



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

57. vuosikerta

14. elokuuta 2014

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 882/2014, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Torrone di Bagnara (SMM))** 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 883/2014, annettu 5 päivänä elokuuta 2014, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Jamón de Serón (SMM))** 3
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 884/2014, annettu 13 päivänä elokuuta 2014, tietyistä kolmansista maista tulevien tiettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusriskin vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista ja asetuksen (EY) N:o 1152/2009 kumoamisesta ⁽¹⁾** 4
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 885/2014, annettu 13 päivänä elokuuta 2014, okran ja curryn lehtien tuontiin Intiasta sovellettavista erityisehdoista ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 91/2013 kumoamisesta ⁽¹⁾** 20
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 886/2014, annettu 13 päivänä elokuuta 2014, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27

PÄÄTÖKSET

2014/529/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 12 päivänä elokuuta 2014, Belgian neuvoston direktiivin 89/686/ETY 7 artiklan mukaisesti toteuttamasta toimenpiteestä, jolla vedetään loppukäyttäjiltä takaisin tulppamalliset kuulonsuojaimet (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 5670)** 29

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2014/530/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 13 päivänä elokuuta 2014, afrikkalaiseen sikaruttoon liittyvistä tietyistä väliaikaisista suojoimenpiteistä Latviassa (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 5915)⁽¹⁾** 31
-

III Muut säädökset

EUROOPAN TALOUSALUE

- ★ **EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 305/13/KOL, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2013, Sjóvá-vakuutusyhtiön pääomituksesta (Islanti)** 33

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 882/2014,

annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Torrone di Bagnara (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italian hakemus nimityksen ”Torrone di Bagnara” rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽²⁾ 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys ”Torrone di Bagnara” olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys ”Torrone di Bagnara” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ⁽³⁾ liitteessä XI mainitun luokan 2.3 ”Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet” tuotteeseen.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 89, 28.3.2014, s. 62.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä heinäkuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*
Ferdinando NELLI FEROCI
Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 883/2014,**annettu 5 päivänä elokuuta 2014,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Jamón de Serón (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Espanjan hakemus nimityksen ”Jamón de Serón” rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys ”Jamón de Serón” olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys ”Jamón de Serón” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ⁽³⁾ liitteessä XI mainitun luokan 1.2 ”Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)” tuotteeseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä elokuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Martine REICHERTS
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 101, 5.4.2014, s. 10.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 884/2014,**annettu 13 päivänä elokuuta 2014,****tietyistä kolmansista maista tulevien tiettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusrisikin vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista ja asetuksen (EY) N:o 1152/2009 kumoamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetusta (EY) N:o 1152/2009 ⁽²⁾ on muutettava huomattavasti, ja sen soveltamisala on ulotettava koskemaan rehuja.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 1881/2006 ⁽³⁾ vahvistetaan elintarvikkeissa olevien aflatoksiinien sallitut enimmäismäärät kansanterveyden suojelemiseksi. On havaittavissa, että nämä aflatoksiinien enimmäismäärät ylittyvät usein tietyistä maista tulevista tietyissä elintarvikkeissa. Tällaiset pitoisuudet aiheuttavat vakavan uhkan kansanterveydelle unionissa, ja sen vuoksi on tarkoituksenmukaista hyväksyä erityisehtoja unionin tasolla.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/32/EY ⁽⁴⁾ vahvistetaan aflatoksiini B1:n sallitut enimmäismäärät rehussa eläinten ja ihmisten terveyden suojelemiseksi. On havaittavissa, että nämä aflatoksiini B1:n enimmäismäärät ylittyvät usein tietyistä maista tulevista tietyissä rehuissa. Tällaiset pitoisuudet aiheuttavat vakavan uhkan eläinten ja ihmisten terveydelle unionissa, ja sen vuoksi on tarkoituksenmukaista hyväksyä erityisehtoja unionin tasolla.
- (4) Eläinten ja ihmisten terveyden suojelun kannalta on tärkeää, että myös rehuseokset ja koostetut elintarvikkeet, jotka sisältävät merkittäviä määriä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia rehuja ja elintarvikkeita, kuuluvat tämän asetuksen soveltamisalaan. Jotta varmistetaan jalostettujen elintarvikkeiden ja rehujen sekä koostettujen elintarvikkeiden ja rehuseosten valvonnan yhdenmukaistettu täytäntöönpano koko EU:n alueella, on aiheellista vahvistaa raja-arvo. On lisäksi aiheellista jättää muut kuin kaupalliset lähetykset tämän asetuksen säännösten soveltamisalan ulkopuolelle. Lähetyksiin liittyvä näytteenotto ja analysointi olisi toteutettava asiaankuuluvan unionin lainsäädännön mukaisesti.
- (5) Näytteenottoa ja määrittämiä koskevat säännökset aflatoksiinien valvontaa varten vahvistetaan rehujen osalta komission asetuksessa (EY) N:o 152/2009 ⁽⁵⁾ ja elintarvikkeiden osalta komission asetuksessa (EY) N:o 401/2006 ⁽⁶⁾.
- (6) Kun otetaan huomioon, että tietyistä kolmansista maista tulevien rehujen tuonnissa aflatoksiinipitoisuusrisikin vuoksi sovellettavia erityisehtoja koskevat säännökset ovat samanlaisia kuin tietyistä kolmansista maista tulevien elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusrisikin vuoksi sovellettavia erityisehtoja koskevat säännökset, on aiheellista sisällyttää yhteen asetukseen ne rehut ja elintarvikkeet, joihin kohdistuu erityisehtoja aflatoksiinipitoisuusrisikin vuoksi. Tästä syystä on aiheellista sisällyttää tähän asetukseen Intiasta ja Ghanasta tulevia

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1152/2009, annettu 27 päivänä marraskuuta 2009, tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusrisikin vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista ja päätöksen 2006/504/EY kumoamisesta (EUVL L 313, 28.11.2009, s. 40).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1881/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, tiettyjen elintarvikkeissa olevien vierasaineiden enimmäismäärien vahvistamisesta (EUVL L 364, 20.12.2006, s. 5).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/32/EY, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, haitallisista aineista eläinten rehuissa (EYVL L 140, 30.5.2002, s. 10).

⁽⁵⁾ Komission asetus (EY) N:o 152/2009, annettu 27 päivänä tammikuuta 2009, näytteenotto- ja määrittämismenetelmistä rehujen virallista valvontaa varten (EUVL L 54, 26.2.2009, s. 1).

⁽⁶⁾ Komission asetus (EY) N:o 401/2006, annettu 23 päivänä helmikuuta 2006, näytteenotto- ja määrittämismenetelmistä elintarvikkeiden mykotoksiinipitoisuuksien virallista tarkastusta varten (EUVL L 70, 9.3.2006, s. 12).

maapähkinöitä ja Nigeriasta tulevia vesimelonin siemeniä koskevat säännökset, jotka sisältyvät komission täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 91/2013⁽¹⁾. Samalla täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 91/2013 olisi korvattava uudella asetuksella, jossa vahvistetaan Intiasta tulevia okraa ja curryn lehtiä koskevat säännökset.

- (7) Tarkastustulosten sekä elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston tekemien tarkastusten perusteella on aiheellista tehdä seuraavat muutokset niihin tuotteisiin, joihin kohdistetaan erityisehtoja, ja/tai valvontatiheyteen:
- poistetaan Yhdysvalloista tuotavia manteleita koskevat erityisehdot myönteisten tarkastustulosten sekä elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston tekemän auditoinnin myönteisen tuloksen vuoksi,
 - harvennetaan Turkista tulevien hasselpähkinöiden näytteenottoa myönteisten tarkastustulosten sekä elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston tekemän auditoinnin myönteisen tuloksen vuoksi,
 - harvennetaan Brasiliasta tulevien kuorellisten parapähkinöiden näytteenottoa, koska vaatimustenvastaisuutta ei ole havaittu — tämä liittyy myös erittäin vähäisiin EU:hun tuotuihin määriin.
- (8) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia rehuja ja elintarvikkeita koskeva valvontajärjestelmä on ollut käytössä useita vuosia, ja sitä on jatkuvasti parannettu saatujen kokemusten pohjalta. Muiden kuin eläinperäisten elintarvikkeiden tuonnin valvontaa ei ole mahdollista yhdenmukaistaa täysin, sillä nimetyssä saapumispaikassa ei ole mahdollista tehdä kaikkia vaadittuja fyysisiä tarkastuksia aflatoksiinien varalta. Asetuksen (EY) N:o 401/2006 mukaisesti tapahtuva aflatoksiinien esiintymisen valvonta vie aikaa ja edellyttää, että lähetys puretaan. Lisäksi monet tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet kuljetetaan tyhjiöpakkauksissa, ja tyhjiöpakkausten rikkominen näytteenotossa saattaisi johtaa laadun heikkenemiseen, jos lähetystä on kuljetettava pitkiä matkoja fyysisen tarkastuksen jälkeen. Hallinnollisen rasitteen vähentämiseksi on kuitenkin aiheellista yhdenmukaistaa mahdollisimman pitkälle niitä hallinnollisia asiakirjoja, jotka liittyvät muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden valvontaan. Vaikka tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien rehujen ja elintarvikkeiden tuontiehtodot eivät ole täysin samanlaiset kuin komission asetuksen (EY) N:o 669/2009⁽²⁾ soveltamisalaan kuuluvien rehujen ja elintarvikkeiden, on kuitenkin aiheellista käyttää samaa yhteistä tuloasiakirjaa (CED), jotta hallintoa voitaisiin yksinkertaistaa rehu- ja elintarvikealan toimijoiden kannalta. Jotta yhteistä tuloasiakirjaa voidaan soveltaa tämän asetuksen yhteydessä, on kuitenkin tarpeen lisätä yhteistä tuloasiakirjaa koskeviin ohjeisiin uusia selittäviä huomautuksia, jotta valvontajärjestelmissä olevat eroavuudet voidaan ottaa huomioon.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan seuraavien, liitteessä I esitettyihin CN-koodeihin ja Taric-nimikkeisiin luokiteltujen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽³⁾ säännösten soveltamista:
- a) Brasiliasta peräisin olevat tai lähetetyt kuorelliset parapähkinät ja pähkinöiden tai kuorellisten hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät kuorellisia parapähkinöitä (elintarvikkeet);
 - b) Kiinasta peräisin olevat tai lähetetyt kuorelliset ja kuoritut maapähkinät, maapähkinävoit, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt maapähkinät (rehut ja elintarvikkeet);
 - c) Egyptistä peräisin olevat tai lähetetyt kuorelliset ja kuoritut maapähkinät, maapähkinävoit, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt maapähkinät (rehut ja elintarvikkeet);

⁽¹⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 91/2013, annettu 31 päivänä tammikuuta 2013, maapähkinöiden tuontiin Ghanasta ja Intiasta, curryn lehtien ja okran tuontiin Intiasta ja vesimelonin siementen tuontiin Nigeriasta sovellettavista erityisehdoista sekä komission asetusten (EY) N:o 669/2009 ja (EY) N:o 1152/2009 muuttamisesta (EUVL L 33, 2.2.2013, s. 2).

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 669/2009, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanosta tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuontia koskevan tehostetun virallisen valvonnan osalta ja päätöksen 2006/504/EY muuttamisesta (EUVL L 194, 25.7.2009, s. 11).

⁽³⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, annettu 12 päivänä lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1).

- d) Iranista peräisin olevat tai lähetetyt kuorelliset ja kuoritut pistaasipähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt pistaasipähkinät (elintarvikkeet);
- e) seuraavat Turkista peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:
- i) kuivatut viikunat;
 - ii) kuorelliset ja kuoritut hasselpähkinät (*Corylus* sp.);
 - iii) kuorelliset ja kuoritut pistaasipähkinät;
 - iv) pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät viikunoita, hasselpähkinöitä tai pistaasipähkinöitä;
 - v) viikuna-, pistaasipähkinä- ja hasselpähkinätahnat;
 - vi) hasselpähkinät, viikunat ja pistaasit valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset;
 - vii) hasselpähkinöistä ja pistaaseista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe;
 - viii) paloitetut, viipaloidut ja rouhitut hasselpähkinät;
 - ix) hasselpähkinäöljy;
- f) Ghanasta peräisin olevat tai lähetetyt kuorelliset ja kuoritut maapähkinät, maapähkinävoi, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt maapähkinät (rehut ja elintarvikkeet);
- g) Intiasta peräisin olevat tai lähetetyt kuorelliset ja kuoritut maapähkinät, maapähkinävoi, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt maapähkinät (rehut ja elintarvikkeet);
- h) Nigeriasta peräisin olevat tai lähetetyt vesimelonin siemenet ja niistä saadut tuotteet (elintarvikkeet).

2. Tätä asetusta sovelletaan myös 1 kohdassa tarkoitetuista rehuista ja elintarvikkeista jalostettuihin rehuihin ja elintarvikkeisiin sekä rehuseoksiin ja koostettuihin elintarvikkeisiin, jotka sisältävät jotakin 1 kohdassa tarkoitettua rehua tai elintarviketta enemmän kuin 20 prosenttia.

3. Tätä asetusta ei sovelleta 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rehujen ja elintarvikkeiden lähetyksiin, jotka on tarkoitettu yksityishenkilölle yksinomaan henkilökohtaiseen kulutukseen ja käyttöön. Epävarmoissa tapauksissa todistustaakka on lähetyksen vastaanottajalla.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 178/2002 2 ja 3 artiklassa sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 ⁽¹⁾ 2 artiklassa vahvistettuja määritelmiä.

Lisäksi tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'nimetyillä tuontipaikoilla' toimivaltaisen viranomaisen nimeämiä paikkoja, joiden kautta 1 artiklassa tarkoitettuja rehuja ja elintarvikkeita saa tuoda unioniin;
- b) 'nimetyillä saapumispaikalla' asetuksen (EY) N:o 669/2009 3 artiklan b alakohdassa määriteltyä saapumispaikkaa.

Tässä asetuksessa "lähetyks" vastaa asetuksissa (EY) N:o 401/2006 ja (EY) N:o 152/2009 tarkoitettua "erää".

3 artikla

Tuonti unioniin

Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden ja rehujen, jäljempänä 'rehut ja elintarvikkeet', lähetyksiä voidaan tuoda unioniin ainoastaan tässä asetuksessa säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritettua virallisesta valvonnasta (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1).

4 artikla

Näytteenoton ja määritysten tulokset

1. Kunkin elintarvikkeiden ja rehujen lähetyksen mukana on oltava alkuperämaan tai sen maan, josta lähetys lähetetään, jos kyseinen maa ei ole sama kuin alkuperämaa, toimivaltaisten viranomaisten toteuttamien näytteenoton ja määritysten tulokset, jotta varmistetaan aflatoksiinien enimmäismääriä koskevan unionin lainsäädännön noudattaminen.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut näytteenotto ja määritykset on toteutettava rehuissa olevien aflatoksiinien osalta asetuksen (EY) N:o 152/2009 mukaisesti ja elintarvikkeissa olevien aflatoksiinien osalta asetuksen (EY) N:o 401/2006 mukaisesti.

5 artikla

Terveystodistus

1. Kunkin lähetyksen mukana on oltava myös liitteessä II esitetyn mallin mukainen terveystodistus.
2. Terveystodistuksen on oltava alkuperämaan tai sen maan, josta lähetys lähetetään, jos kyseinen maa ei ole sama kuin alkuperämaa, toimivaltaisen viranomaisen valtuutetun edustajan täyttämä, allekirjoittama ja vahvistama.

Alkuperämaan toimivaltainen viranomainen on

- a) Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA) Brasiliasta tulevien elintarvikkeiden osalta;
 - b) Kiinan kansantasavallan tuonti- ja vientivalvonnasta sekä karanteenista vastaava valtionvirasto (State Administration for Entry-Exit inspection and Quarantine) Kiinasta tulevien rehujen ja elintarvikkeiden osalta;
 - c) Egyptin maatalousministeriö Egyptistä tulevien rehujen ja elintarvikkeiden osalta;
 - d) Iranin terveysministeriö Iranista tulevien elintarvikkeiden osalta;
 - e) Turkin tasavallan maatalousministeriön suojele- ja valvontaosasto (General Directorate of Protection and Control) Turkista tulevien elintarvikkeiden osalta;
 - f) Ghanan standardointiviranomainen (Standards Authority) Ghanasta peräisin olevien rehujen ja elintarvikkeiden osalta;
 - g) Intian kauppaa- ja teollisuusministeriön vientitarkastusneuvosto (Export Inspection Council) Intiasta peräisin olevien rehujen ja elintarvikkeiden osalta;
 - h) Nigerian kansallinen elintarvike- ja lääkehallinnon ja valvonnan virasto (National Agency for Food and Drug Administration and Control, NAFDAC) Nigeriasta tulevien elintarvikkeiden osalta.
3. Terveystodistus on laadittava jollakin sen jäsenvaltion, jossa nimetty saapumispaikka sijaitsee, virallisella kielellä. Jäsenvaltio voi kuitenkin antaa suostumuksensa siihen, että terveystodistukset laaditaan jollakin muulla unionin virallisella kielellä.
 4. Terveystodistus on voimassa vain neljä kuukautta sen antamispäivästä.

6 artikla

Tunnistetiedot

Kukin elintarvikkeiden ja rehujen lähetys on yksilöitävä tunnistuskoodilla (lähetyuskoodilla), joka vastaa 4 artiklassa tarkoitetuissa näytteenoton ja määritysten tuloksissa ja 5 artiklassa tarkoitetussa terveystodistuksessa olevaa tunnistuskoodia. Kukin lähetykseen kuuluva yksittäinen pussi tai muu pakkaus on merkittävä kyseisellä tunnistuskoodilla.

7 artikla

Ennakoilmoitus lähetyksistä

1. Rehu- ja elintarvikealan toimijoiden tai niiden edustajien on annettava toimivaltaisille viranomaisille ennakoilmoitus arvioidusta päivämäärästä ja kellonajasta, jolloin erä fyysisesti saapuu nimettyyn saapumispaikkaan, sekä erän luonteesta.

2. Ennakoilmoitusta varten niiden on täytettävä asetuksen (EY) N:o 669/2009 3 artiklan a alakohdassa tarkoitetun yhteisen tuloasiakirjan (CED) osa I ja toimitettava kyseinen asiakirja nimetyn saapumispaikan toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään yksi työpäivä ennen lähetyksen fyysistä saapumista.

3. Yhteisen tuloasiakirjan täyttämiseksi tämän asetuksen mukaisesti rehu- ja elintarvikealan toimijoiden on otettava huomioon liitteessä III annetut ohjeet.

4. Jos nimetty tuontipaikka ei ole sama kuin nimetty saapumispaikka, rehu- ja elintarvikealan toimijan on ilmoitettava tästä nimetyn tuontipaikan toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään yksi työpäivä ennen lähetyksen fyysistä saapumista. Rehu- ja elintarvikealan toimijan on tehtävä kyseinen ilmoitus lähettämällä kopio yhteisestä tuloasiakirjasta, joka on täytetty siltä osin kuin on kyse nimetyn saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen suorittamasta asiakirjatarkastuksesta.

5. Yhteinen tuloasiakirja on laadittava jollakin sen jäsenvaltion, jossa nimetty saapumispaikka sijaitsee, virallisella kielellä. Jäsenvaltio voi kuitenkin antaa suostumuksensa siihen, että yhteiset tuloasiakirjat laaditaan jollakin muulla unionin virallisella kielellä.

8 artikla

Nimetty tuontipaikka

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että nimetyt tuontipaikat täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) paikalla on koulutettua henkilökuntaa rehu- ja elintarvikelähetysten virallisen valvonnan suorittamista varten;
- b) saatavilla on tarkat ohjeet näytteenotosta ja näytteiden lähettämisestä laboratorioon asetuksen (EY) N:o 152/2009 liitteen I, siltä osin kuin on kyse rehuista, ja asetuksen (EY) N:o 401/2006 liitteen I, siltä osin kuin on kyse elintarvikkeista, säännösten mukaisesti;
- c) lastin purkamisen ja näytteenotto on mahdollista suorittaa suojatussa paikassa nimetyn tuontipaikan alueella; rehu- tai elintarvikelähetys on voitava asettaa nimetystä tuontipaikasta lähtien toimivaltaisen viranomaisen viralliseen valvontaan tapauksissa, joissa lähetys on — toimivaltaisen viranomaisen annettua suostumuksensa — kuljetettava nimetyn tuontipaikan välittömässä läheisyydessä olevaan paikkaan näytteenottoa varten;
- d) käytettävissä on varastohuoneita ja varastoja, joissa haltuun otettuja rehu- ja elintarvikelähetystyksiä voidaan säilyttää hyvissä olosuhteissa määrityksen tuloksia odotettaessa;
- e) käytettävissä on purkulaitteet ja asianmukaiset näytteenottolaitteet;
- f) käytettävissä on aflatoksiinin määritystä varten akkreditoitu virallinen laboratorio, jonka sijainti on sellainen, että näytteet voidaan kuljettaa sinne lyhyessä ajassa, ja joka pystyy suorittamaan määrityksen annetussa määräajassa.

Jäsenvaltioiden on pidettävä yllä ajantasaista luetteloa nimetyistä tuontipaikoista ja julkaistava se. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä paikat komissiolle.

Komissio tarjoaa tällaisia luetteloita koskevat kansalliset linkit niihin tutustumista varten [www-sivustollaan](http://www.sivustollaan).

Rehu- ja elintarvikealan toimijoiden on varmistettava rehu- tai elintarvikelähetysten purkamisen, kun se on tarpeen edustavaa näytteenottoa varten.

Kun kyseessä on erityinen kuljetus- ja/tai pakkausmuoto, toimijan on annettava virallisen tarkastajan käyttöön asianmukaiset näytteenottovälineet, jos näytteenottoa ei voida tehdä edustavasti tavanomaisilla näytteenottovälineillä.

9 artikla

Virallinen valvonta

1. Kaikki viralliset tarkastukset ennen yhteisen tuloasiakirjan täyttämistä on tehtävä 15 työpäivän kuluessa siitä, kun lähetys esitetään tuontia varten ja on nimetyssä tuontipaikassa fyysisesti saatavilla näytteenottoa varten.

2. Rehu- ja elintarvikelähetykset voivat tulla unioniin ainoastaan nimetyn saapumispaikan kautta. Nimetyn saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen on tarkastettava kunkin unioniin tuotavaksi tarkoitetun elintarvike- ja rehu- ja elintarvikelähetysten asiakirjat sen varmistamiseksi, että lähetys on 4 ja 5 artiklassa säädettyjen vaatimusten mukainen.

Tämän asetuksen soveltamista varten voidaan nimetä saapumispaikkoja, joilla on lupa tehdä ainoastaan asiakirjojen tarkastukset. Tällöin näiden nimettyjen saapumispaikkojen ei tarvitse täyttää asetuksen (EY) N:o 669/2009 4 artiklassa säädetyjä vähimmäisvaatimuksia.

3. Jos rehu- ja elintarvikelähetyksen mukana ei ole näytteenoton ja määritysten tuloksia ja terveystodistusta tai jos näytteenoton ja määritysten tulokset tai terveystodistus eivät ole asetuksen säännösten mukaisia, lähetyks ei saa tulla unioniin unioniin tuontia varten vaan se on lähetettävä takaisin alkuperämaahan tai tuhoettava.

4. Nimetyn saapumispaikan toimivaltainen viranomainen antaa luvan lähetyksen siirtoon nimettyyn tuontipaikkaan, kun 2 kohdassa tarkoitettujen tarkastukset on saatettu hyväksytyksi päätökseen. Alkuperäisen todistuksen, 4 artiklassa tarkoitettujen näytteenoton ja määritysten tulosten ja yhteisen tuloasiakirjan on oltava lähetyksen mukana siirron aikana. Nimetyn saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen on välittömästi ilmoitettava nimetyn tuontipaikan toimivaltaiselle viranomaiselle lähetyksen lähettämisestä, ja rehu- tai elintarvikealan toimijan on ilmoitettava nimetyn tuontipaikan toimivaltaiselle viranomaiselle lähetyksen saapumisesta vähintään yksi työpäivä ennen lähetyksen fyysistä saapumista. Jos toimija päättää muuttaa nimettyä tuontipaikkaa sen jälkeen, kun lähetyks on lähtenyt nimetystä saapumispaikasta, asiakirjat on esitettävä uudelleen nimetyn saapumispaikan toimivaltaiselle viranomaiselle suostumuksen saamiseksi ja tarvittavien muutosten tekemiseksi yhteiseen tuloasiakirjaan, ja nimetyn saapumispaikan toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tämän jälkeen asianomaisille nimetyille tuontipaikoille näistä muutoksista.

5. Nimetyn tuontipaikan toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä tunnistustarkastus ja fyysinen tarkastus ottamalla näyte aflatoksiini B1:n määrittämiseksi rehun osalta tai aflatoksiini B1:n ja kokonaisaflatoksiinipitoisuuden määrittämiseksi elintarvikkeiden osalta tietyistä lähetyksistä tämän asetuksen liitteessä I vahvistetuina säännöllisin väliajoin ennen vapaaseen liikkeeseen luovuttamista unionissa. Näytteenotto suoritetaan rehujen osalta asetuksen (EY) N:o 152/2009 liitteen I ja elintarvikkeiden osalta asetuksen (EY) N:o 401/2006 liitteen I mukaisesti.

6. Tekemiensä tarkastusten jälkeen toimivaltaisten viranomaisten on

- a) täytettävä yhteisen tuloasiakirjan osan II asiaankuuluvat kohdat;
- b) yhdistettävä näytteenoton ja määritysten tulokset;
- c) annettava CED-viitenumero ja kirjattava se yhteiseen tuloasiakirjaan;
- d) leimattava ja allekirjoitettava yhteisen tuloasiakirjan alkuperäiskappale;
- e) otettava allekirjoitetusta ja leimatusta yhteisestä tuloasiakirjasta kopio ja säilytettävä se.

Yhteisen tuloasiakirjan täyttämiseksi tämän asetuksen mukaisesti toimivaltaisten viranomaisten on otettava huomioon liitteessä III annetut ohjeet.

7. Edellä olevassa 5 artiklassa tarkoitettujen terveystodistuksen alkuperäiskappaleen, 4 artiklassa tarkoitettujen näytteenoton ja määritysten tulosten ja yhteisen tuloasiakirjan on oltava lähetyksen mukana sitä siirrettäessä, kunnes se luovutetaan vapaaseen liikkeeseen.

10 artikla

Lähetyksen jakaminen osiin

1. Lähetykset voidaan jakaa osiin vasta, kun virallinen valvonta on suoritettu kokonaan ja toimivaltainen viranomainen on 9 artiklan mukaisesti täyttänyt yhteisen tuloasiakirjan.

2. Jos lähetyks jaetaan osiin, sen kunkin osan mukana on oltava kuljetuksen ajan oikeaksi todistettu kopio yhteisestä tuloasiakirjasta, kunnes se luovutetaan vapaaseen liikkeeseen.

11 artikla

Luovutus vapaaseen liikkeeseen

Lähetyksiä vapaaseen liikkeeseen luovutettaessa rehu- tai elintarvikealan toimijan tai sen edustajan on esitettävä (fyysisesti tai sähköisesti) tulliviranomaisille yhteinen tuloasiakirja, jonka toimivaltaiset viranomaiset ovat täyttäneet asianmukaisesti kaikkien virallisten tarkastusten suorittamisen jälkeen. Tulliviranomaiset saavat luovuttaa lähetyksen vapaaseen liikkeeseen ainoastaan, jos toimivaltaisen viranomaisen myönteinen päätös esitetään yhteisen tuloasiakirjan kohdassa II.14 ja allekirjoitus kohdassa II.21.

*12 artikla***Säännösten noudattamatta jättäminen**

Jos virallisessa valvonnassa todetaan, ettei asiaankuuluvaa unionin lainsäädäntöä ole noudatettu, toimivaltaisen viranomaisen on täytettävä yhteisen tuloasiakirjan osa III, ja on toteutettava toimia asetuksen (EY) N:o 882/2004 19, 20 ja 21 artiklan mukaisesti.

*13 artikla***Raportit**

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle joka kolmas kuukausi raportti kaikista rehu- ja elintarvikelähetyksille tämän asetuksen nojalla tehtyjen virallisten tarkastusten määritystuloksista. Raportti on toimitettava kutakin vuosineljänneistä seuraavan kuukauden aikana.

Raportin on sisällettävä seuraavat tiedot:

- tuotujen lähetysten määrä,
- niiden lähetysten määrä, joista on otettu näyte määrittystä varten,
- edellä olevan 9 artiklan 5 kohdassa säädettyjen tarkastusten tulokset.

*14 artikla***Kustannukset**

Rehu- ja elintarvikealan toimijat vastaavat kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat virallisesta valvonnasta, kuten näyttönotosta, määrityksistä, varastoinnista ja mahdollisista säännösten noudattamatta jättämisen johdosta toteutetuista toimenpiteistä.

*15 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan asetus (EY) N:o 1152/2009.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä IV olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

*16 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

LIITE I

Rehut ja elintarvikkeet, jotka kuuluvat tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden soveltamisalaan:

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi ⁽¹⁾	Taric- alanimike	Alkuperämaa tai lähetymaa	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%) tuonnissa
— kuorelliset parapähkinät	— 0801 21 00		Brasília (BR)	satunnainen
— pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät kuorellisia parapähkinöitä	— ex 0813 50			
(Elintarvikkeet)				
— maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Kiina (CN)	20
— maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00			
— maapähkinävoi	— 2008 11 10			
— maapähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Rehut ja elintarvikkeet)				
— maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Egypti (EG)	20
— maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00			
— maapähkinävoi	— 2008 11 10			
— maapähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Rehut ja elintarvikkeet)				
— pistaasipähkinät, kuorelliset	— 0802 51 00		Iran (IR)	50
— pistaasipähkinät, kuoritut	— 0802 52 00			
— pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät pistaasipähkinöitä	— ex 0813 50			
— pistaasipähkinätahna	— ex 2007 10 tai 2007 99			
— pistaasipähkinät, valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset	— 2008 19 13 — 2008 19 93 — ex 2008 97			
— pistaasipähkinöistä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	— ex 1106 30 90			
(Elintarvikkeet)				

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi ⁽¹⁾	Taric- alanimike	Alkuperämaa tai lähetymaa	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%) tuonnissa
— kuivatut viikunat	— 0804 20 90		Turkki (TR)	20
— pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät viikunoita	— ex 0813 50			
— viikunatahna	— ex 2007 10 tai 2007 99			
— viikunat, valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset	— ex 2008 99 — ex 2008 97			
(Elintarvikkeet)				
— hasselpähkinät (<i>Corylus</i> sp.) kuorelliset	— 0802 21 00		Turkki (TR)	satunnainen
— hasselpähkinät (<i>Corylus</i> sp.) kuoritut	— 0802 22 00			
— pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät hasselpähkinöitä	— ex 0813 50			
— hasselpähkinätahna	— ex 2007 10 tai 2007 99			
— hasselpähkinät, valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset	— ex 2008 19 — ex 2008 97			
— hasselpähkinöistä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	— ex 1106 30 90			
— paloittelut, viipaloidut ja rouhitut hasselpähkinät	— ex 0802 22 00; 2008 19			
— hasselpähkinäöljy	— ex 1515 90 99			
(Elintarvikkeet)				
— pistaasipähkinät, kuorelliset	— 0802 51 00		Turkki (TR)	50
— pistaasipähkinät, kuoritut	— 0802 52 00			
— pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät pistaasipähkinöitä	— ex 0813 50			
— pistaasipähkinätahna	— ex 2007 10 tai 2007 99			
— pistaasipähkinät, valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset	— 2008 19 13 — 2008 19 93 — ex 2008 97			
— pistaasipähkinöistä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	— ex 1106 30 90			
(Elintarvikkeet)				

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi ⁽¹⁾	Taric- alanimike	Alkuperämaa tai lähetymaa	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%) tuonnissa
— maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Ghana (GH)	50
— maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00			
— maapähkinävoi	— 2008 11 10			
— maapähkinät, muulla tavoin val- mistetut tai säilötyt	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Rehut ja elintarvikkeet)				
— maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Intia (IN)	20
— maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00			
— maapähkinävoi	— 2008 11 10			
— maapähkinät, muulla tavoin val- mistetut tai säilötyt	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Rehut ja elintarvikkeet)				
vesimelonin (<i>egusi, Citrullus lanatus</i>) siemenet ja niistä saadut tuotteet	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99;	10 30 50	Nigeria (NG)	50
(Elintarvikkeet)				

LIITE II

Terveystodistus Euroopan unioniin suuntautuvaa tuontia varten

..... (*)

Lähetyskoodi **Todistuksen numero**

Tietyistä kolmansista maista tulevien tiettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusriskin vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista ja asetuksen (EY) N:o 1152/2009 kumoamisesta annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 884/2014 säännösten mukaisesti

.....
 (asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen)

TODISTAA, että

..... (täydennetään asetuksen 1 artiklassa tarkoitetut rehut ja elintarvikkeet)

tässä lähetyksessä, joka koostuu seuraavista:

.....
 (lähetyksen kuvaus, tuote, pakkausten määrä ja tyyppi, brutto- tai nettopaino)

Lastauspaikka: (paikka)

lastaaja: (kuljetuksesta vastaavan tahon tunnistetiedot)

määränpää: (määräpaikka ja -maa)

alkuperätila tai -laitos:

..... (nimi ja osoite)

on tuotettu, lajiteltu, käsitelty, jalostettu, pakattu ja kuljetettu hyvän hygieniakäytännön mukaisesti.

Tästä lähetyksestä on otettu unionin lainsäädännön mukaisesti

komission asetus (EY) N:o 152/2009

komission asetus (EY) N:o 401/2006

..... (pvm), näytteitä, joille on tehty laboratorioanalyysi

(pvm)

(laboratorion nimi), aflatoksiini B1:n pitoisuuden määrittämiseksi rehun osalta ja aflatoksiini B1:n ja kokonaisaflatoksiinipitoisuuden määrittämiseksi elintarvikkeiden osalta. Yksityiskohtaiset tiedot näytteenoton, käytettyjen määritysmenetelmien ja kaikkien tulosten osalta toimitetaan oheisena.

Tämän todistuksen voimassaolo päättyy

Tehty (paikka) pvm

Leima ja allekirjoitus
 (asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu toimivaltaisen viranomaisen valtuutettu edustaja)

.....
 (*) Tuote ja alkuperämaa.

LIITE III

Yhteisen tuloasiakirjan täyttämistä koskevat ohjeet tämän asetuksen soveltamiseksi siltä osin kuin on kyse tietyistä kolmansista maista tuotujen rehujen ja elintarvikkeiden sisältämästä aflatoksiinista

- Yleistä Kun yhteistä tuloasiakirjaa tämän asetuksen mukaisesti käytettäessä mainitaan "nimetty saapumispaikka (DPE)", sen olisi katsottava tarkoittavan "nimettyä saapumispaikkaa" tai "nimettyä tuontipaikkaa" siten kuin kutakin kohtaa koskevissa erityisissä huomautuksissa todetaan. Kun mainitaan "valvontapaikka", sen olisi katsottava tarkoittavan "nimettyä tuontipaikkaa".
Asiakirja on täytettävä suuraakkosin. Huomautukset liittyvät kohtaan, jonka numero on annettu.
- I osa Tämän osan täyttää rehu- ja elintarvikealan toimija tai sen edustaja, jollei toisin ole ilmoitettu**
- Kohta I.1 Lähettäjä: sen luonnollisen tai oikeushenkilön (rehu- ja elintarvikealan toimija) nimi ja täydellinen osoite, joka lähettää lähetyksen. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.
- Kohta I.2 Tämän kohdan täyttävät 2 artiklassa määritellyn nimetyn tuontipaikan viranomaiset. Ilmoittakaa yhteisen tuloasiakirjan viitenumero ensimmäisessä kohdassa. Nimetyn saapumispaikan viranomaiset saattavat täyttää yhteisen tuloasiakirjan viitenumeron. Ilmoittakaa nimetyn tuontipaikan nimi ja numero toisessa ja kolmannessa kohdassa.
- Kohta I.3 Vastaanottaja: sen luonnollisen tai oikeushenkilön (rehu- ja elintarvikealan toimija) nimi ja täydellinen osoite, joka on lähetyksen vastaanottaja. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.
- Kohta I.4 Lähetyksestä vastuussa oleva henkilö (myös agentti, tavaranilmoittaja tai rehu- ja elintarvikealan toimija): ilmoittakaa sen henkilön nimi ja täydellinen osoite, joka vastaa lähetyksestä, kun se esitetään nimettyyn saapumispaikkaan, ja tekee tarvittavat ilmoitukset toimivaltaisille viranomaisille tuojan puolesta. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.
- Kohta I.5 Alkuperämaa: ilmoittakaa maa, josta tavara on peräisin, jossa se on kasvatettu, korjattu tai tuotettu.
- Kohta I.6 Maa, josta lähetys on lähetetty: ilmoittakaa maa, jossa lähetys lastattiin lopulliseen liikennevälineeseen unioniin kuljetusta varten.
- Kohta I.7 Tuoja: ilmoittakaa nimi ja täydellinen osoite. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.
- Kohta I.8 Määräpaikka: ilmoittakaa toimitusosoite unionissa. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.
- Kohta I.9 Saapuminen nimettyyn saapumispaikkaan (arvioitu päivämäärä): ilmoittakaa arvioitu päivämäärä, jolloin lähetyksen odotetaan saapuvan nimettyyn saapumispaikkaan.
- Kohta I.10 Asiakirjat: ilmoittakaa tapauksen mukaan lähetykseen liitettyjen virallisten asiakirjojen antamispäivä ja numero.
- Kohta I.11 Kuljetusväline: merkitkää rastilla saapuvan lähetyksen kuljetusväline.
Tunnistetiedot: antakaa täydelliset tiedot kuljetusvälineestä. Ilmoittakaa lentokoneiden osalta lennon numero. Ilmoittakaa alusten osalta laivan nimi. Ilmoittakaa maantieajoneuvojen osalta rekisterikilven ja tarvittaessa perävaunun numero. Ilmoittakaa rautatiekuljetusten osalta junan tunnus ja vaunun numero.
Asiakirjaviitteet: ilmoittakaa lentorahtikirjan numero ja rautatie- tai rekkakuljetuksista rahtikirjan numero tai kaupallinen numero.
- Kohta I.12 Tavarankuvaus: antakaa tarkka kuvaus tavarasta käyttäen 1 artiklan mukaisia termejä.

- Kohta I.13 Tavarankoodi: käyttää liitteessä I lueteltuja tavarankoodien tunnistamiseksi käytettyjä koodia (mukaan luet-
tuna Taric-animike tarvittaessa).
- Kohta I.14 Bruttopaino: ilmoittaa kokonaispaino kilogrammoina tai tonneina. Tämä määrittää tuotteiden ja
tuotetta lähinnä olevan säiliön sekä kaikkien pakkauksien yhteenlasketuksi massaksi, kuitenkin ilman
kuljetuskontteja ja muita kuljetuslaitteita.
Nettopaino: ilmoittaa varsinaisen tuotteen paino kilogrammoina tai tonneina ilman pakkauksia.
Tämä määrittää itse tuotteiden massaksi ilman tuotetta lähinnä olevia säiliöitä tai mitään
pakkauksia.
- Kohta I.15 Pakkausten lukumäärä: ilmoittaa lähetyskuuluviin pakkausten lukumäärä.
- Kohta I.16 Lämpötila: merkitsee kuljetustapa/varastointilämpötila rastilla.
- Kohta I.17 Pakkausten tyyppi: ilmoittaa tuotteiden pakkaustyyppi.
- Kohta I.18 Tavarankoodin käyttötarkoitus: merkitsee rastilla oikea vaihtoehto sen mukaisesti, onko tavara tarkoi-
tettu ihmisravinnoksi ilman ennakkolajittelua tai muuta fyysistä käsittelyä (tässä tapauksessa rastitaan
"ihmisravinnoksi") vai onko se tarkoitettu ihmisravinnoksi tällaisen käsittelyn jälkeen (jolloin rastitaan
"jatkokäsittelyyn") vai onko se tarkoitettu käytettäväksi "rehuna" (tässä tapauksessa rastitaan "eläinten
rehuksi").
- Kohta I.19 Sinetin numero ja kontin numero: ilmoittaa kaikki sinetin ja kontin tunnistenumerot.
- Kohta I.20 Siirto valvontapaikkaan: jos lähetys on tarkoitettu tuotavaksi (vrt. kohta I.22) ja toimija käyttää
mahdollisuutta toteuttaa tunnistus- ja fyysinen tarkastus tietyssä nimetyssä tuontipaikassa, merkitään
kohta rastilla ja ilmoitetaan nimetyyn tuontipaikan tarkat tunnistetiedot.
- Kohta I.21 Ei sovelleta.
- Kohta I.22 Tuonnin osalta: merkitsee rasti tähän kohtaan, jos lähetys on tarkoitettu tuotavaksi.
- Kohta I.23 Ei sovelleta.
- Kohta I.24 Kuljetusväline valvontapaikkaan: merkitsee rasti sen kuljetusvälineen kohdalle, jota käytetään lähe-
tyksen siirtämiseen nimettyyn tuontipaikkaan.

II osa **Tämän osan täyttää toimivaltainen viranomainen**

- Yleistä Nimetyyn tuontipaikan toimivaltainen viranomainen täyttää kohdan II.1. Kohdat II.2–II.9, lukuun otta-
matta kohtaa II.4, täyttää tulliviranomainen tai asiakirjojen tarkastuksesta vastaava toimivaltainen
viranomainen. Kohdat II.10–II.21 täyttää nimetyyn tuontipaikan toimivaltainen viranomainen.
- Kohta II.1 Yhteisen tuloasiakirjan viitenumero: käyttää samaa yhteisen tuloasiakirjan viitenumeroa kuin
kohdassa I.2.
- Kohta II.2 Tullin asiakirjaviite: tarvittaessa tullin käyttöön.
- Kohta II.3 Asiakirjojen tarkastus: täytetään kaikista lähetyksistä.
- Kohta II.4 Lähetys valittu fyysisiin tarkastuksiin: ei sovelleta tämän asetuksen puitteissa.
- Kohta II.5 HYVÄKSYTÄÄN siirtoon: jos lähetys hyväksytään siirrettäväksi nimettyyn tuontipaikkaan asiakirjatarkas-
tuksen tyydyttävän tuloksen jälkeen, nimetyyn saapumispaikan toimivaltainen viranomainen rastittaa
kohdan ja ilmoittaa, mihin nimettyyn tuontipaikkaan lähetys siirretään mahdollista fyysistä tarkastusta
varten (kohdassa I.20 annettujen tietojen mukaan).
Edelleenkuljetusta ei sovelleta tämän asetuksen puitteissa.
- Kohta II.6 EI HYVÄKSYTÄ: jos lähetystä ei hyväksytä siirrettäväksi nimettyyn tuontipaikkaan asiakirjatarkastuksen
epätyydyttävän tuloksen vuoksi, nimetyyn saapumispaikan toimivaltainen viranomainen rastittaa
kohdan ja ilmoittaa selvästi toimet, jotka on toteutettava lähetyksen hylkäämisen tapauksessa.
Kohdassa II.7 ilmoitetaan määränpäään olevan laitoksen osoite, kun kyseessä on "jälleenvienti", "hävit-
täminen", "muuntaminen" ja "käyttö muuhun tarkoitukseen".

- Kohta II.7 Tarkat tiedot valvotuista määräpaikoista (II.6): ilmoittakaa hyväksyntänumero ja osoite (tai aluksen nimi ja satama) kaikista määräpaikoista, joissa edellytetään lähetyksen jatkovalvontaa, esimerkiksi kohtaa II.6 varten "jälleenvienti", "hävittäminen", "muuntaminen" tai "käyttö muuhun tarkoitukseen".
- Kohta II.8 Nimetyin saapumispaikan tarkat tiedot ja virallinen leima: täytetään nimetyin saapumispaikan tarkat tiedot ja paikan toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima.
- Kohta II.9 Virallinen tarkastaja: nimetyin saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen vastuussa olevan virkamiehen leima.
- Kohta II.10 Ei sovelleta.
- Kohta II.11 Tunnistustarkastus: rastittakaa, mitkä tunnistustarkastukset on suoritettu ja mitkä niiden tulokset ovat.
- Kohta II.12 Fyysinen tarkastus: ilmoittakaa tässä fyysisten tarkastusten tulokset, jos fyysinen tarkastus on tehty.
- Kohta II.13 Laboratoriotestit: rastittakaa, onko lähetys valittu näytteenottoa ja määritystä varten.
Tehdyt testit: ilmoittakaa, minkä osalta (aflatoksiini B1- ja/tai kokonaisaflatoksiinipitoisuus) laboratoriotestit on tehty ja mitä määrittämenetelmää on käytetty.
Tulokset: ilmoittakaa laboratoriotestien tulokset ja rastittakaa asianmukainen kohta.
- Kohta II.14 HYVÄKSYTÄÄN luovutettavaksi vapaaseen liikkeeseen: merkitkää rasti kohtaan, jos lähetys voidaan luovuttaa vapaaseen liikkeeseen unionissa.
Ilmoittakaa jatkokäyttö rastittamalla yksi kohdista ("ihmisravinnoksi", "lisäkäsittely", "rehuksi" tai "muu").
- Kohta II.15 Ei sovelleta.
- Kohta II.16 EI HYVÄKSYTÄ: merkitkää rasti kohtaan, jos lähetys hylätään tunnistustarkastuksen tai fyysisen tarkastuksen epätyydyttävän tuloksen vuoksi.
Ilmoittakaa selvästi, mitä toimia tällöin on toteutettava, rastittamalla yksi kohdista ("jälleenvienti", "hävittäminen", "muuntaminen" tai "käyttö muuhun tarkoitukseen"). Määränpäinä olevan laitoksen osoite on ilmoitettava kohdassa II.18.
- Kohta II.17 Hylkäämisen syy: rastittakaa oikea kohta. Käyttäkää tarvittaessa asiaankuuluvien tietojen lisäämiseen.
- Kohta II.18 Tarkat tiedot valvotuista määräpaikoista (II.16): antakaa tarpeen mukaan kaikkien määräpaikkojen hyväksyntänumerot ja osoitteet (tai aluksen nimi ja satama), jos lähetyksen lisävalvontaa edellytetään kohdassa II.16 annettujen tietojen perusteella.
- Kohta II.19 Uudelleensinetöity lähetys: käyttäkää tätä kohtaa, kun lähetyksen alkuperäinen sinetti on tuhoutunut konttia avattaessa. Tällöin on laadittava luettelo kaikista käytetyistä sineteistä.
- Kohta II.20 Nimetyin saapumispaikan/valvontapaikan tarkat tiedot ja virallinen leima: täyttäkää nimetyin tuontipaikan tarkat tiedot ja nimetyin tuontipaikan toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima.
- Kohta II.21 Virallinen tarkastaja: täyttäkää nimetyin tuontipaikan toimivaltaisen viranomaisen vastuussa olevan virkamiehen nimi (suuraakkosin), myöntämisspäivä ja allekirjoitus.

III osa **Tämän osan täyttää toimivaltainen viranomainen**

- Kohta III.1 Tarkat tiedot jälleenviennistä: nimetyin saapumispaikan tai nimetyin tuontipaikan toimivaltainen viranomainen ilmoittaa käytetyn kuljetusvälineen, sen tunnistetiedot, määrämään ja jälleenviennin päivämäärän heti, kun ne ovat tiedossa.

- Kohta III.2 Seuranta: ilmoittakaa se toimivaltaisen paikallisviranomaisen yksikkö, joka on vastuussa lähetyksen valvonnasta, kun kyseessä on "hävittäminen", "muuntaminen" tai "käyttö muuhun tarkoitukseen". Kyseinen toimivaltainen viranomainen raportoi tässä kohdassa lähetyksen saapumisesta ja sen vastavuudesta.
- Kohta III.3 Virallinen tarkastaja: nimetyn tuontipaikan toimivaltaisen viranomaisen vastuussa olevan virkamiehen allekirjoitus, jos kyseessä on "jälleenvienti". Toimivaltaisen paikallisviranomaisen vastuussa olevan virkamiehen allekirjoitus, kun kyseessä on "hävittäminen", "muuntaminen" tai "käyttö muuhun tarkoitukseen".
-

LIITE IV

Asetuksen 15 artiklassa tarkoitettu vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 1152/2009	Tämä asetys
1 artikla	1 artikla ja liite I
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artiklan 1 kohta	4 artiklan 1 kohta ja 5 artiklan 1 ja 2 kohta
4 artiklan 2 kohta	5 artiklan 3 kohta
4 artiklan 3 kohta	5 artiklan 4 kohta
4 artiklan 4 kohta	4 artiklan 2 kohta
4 artiklan 5 kohta	6 artikla
5 artikla	7 artikla
6 artikla	8 artikla
7 artiklan 1 kohta	9 artiklan 1 kohta
7 artiklan 2 kohta	9 artiklan 2 ja 3 kohta
7 artiklan 3 kohta	9 artiklan 4 kohta
7 artiklan 4 kohta	9 artiklan 5 kohta
7 artiklan 5 kohta	liite I
7 artiklan 6 kohta	9 artiklan 6 kohta
7 artiklan 7 kohta	9 artiklan 7 kohta
7 artiklan 8 kohta	11 artikla
7 artiklan 9 kohta	13 artikla
8 artikla	10 artikla
9 artikla	—
10 artikla	14 artikla
11 artikla	15 artikla
12 artikla	—
13 artikla	16 artikla
liite I	liite II
liite II	liite III

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 885/2014,**annettu 13 päivänä elokuuta 2014,****okran ja curryn lehtien tuontiin Intiasta sovellettavista erityisohjeista ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 91/2013 kumoamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii luetelmakohdan,

ottaa huomioon rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklassa säädetään mahdollisuudesta toteuttaa asianmukaisia unionin kiireellisiä toimenpiteitä kolmannesta maasta tuotujen elintarvikkeiden ja rehujen osalta ihmisten terveyden, eläinten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi, kun tällaista riskiä ei voida tyydyttävällä tavalla hallita yksittäisten jäsenvaltioiden toteuttamilla toimenpiteillä.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 669/2009 ⁽³⁾ säädetään tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuonnin asettamisesta tehostettuun viralliseen valvontaan.
- (3) Tehostettuun viralliseen valvontaan asetettiin yli kahdeksi vuodeksi muun muassa curryn lehtien tuonti Intiasta ja lähes kahdeksi vuodeksi okran tuonti Intiasta torjunta-ainejäämien varalta.
- (4) Tehostetun valvonnan tulokset osoittavat, että unionin lainsäädännössä vahvistetut torjunta-ainejäämien enimmäismäärät ylittyvät edelleen erittäin usein, ja useasti on havaittu näiden aineiden erittäin suuria pitoisuuksia. Nämä tulokset osoittavat, että kyseisten elintarvikkeiden tuonti aiheuttaa vaaraa ihmisten terveydelle. Unionin rajoilla toteutetun tehostetun valvonnan jälkeen tilanteessa ei havaittu parannuksia. Euroopan komission nimenomaisesta pyynnöstä huolimatta Intian viranomaisilta ei myöskään saatu konkreettista ja tyydyttävää toimintasuunnitelmaa, jolla voitaisiin korjata tuotanto- ja valvontajärjestelmien viat ja puutteet.
- (5) Ihmisten terveyden suojelemiseksi unionissa on tarpeen säätää kyseisiä Intiasta tuotavia elintarvikkeita koskevista lisätakeista. Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 91/2013 ⁽⁴⁾ säädettiin sen vuoksi, että kaikkien Intiasta tuotavien curryn lehtien ja okran lähetysten mukana olisi sen vuoksi oltava todistus siitä, että tuotteista on otettu näytteet ja että ne on analysoitu torjunta-ainejäämien varalta ja todettu unionin lainsäädännön mukaisiksi.
- (6) Jotta varmistettaisiin, että tuonnin yhteydessä tapahtuvat tarkastukset, jotka koskevat aflatoksiinien esiintymistä tietyistä kolmansista maista peräisin olevissa tietyissä elintarvikkeissa ja rehuissa, on järjestetty tehokkaasti ja että ne ovat jokseenkin yhdenmukaisia unionin tasolla, kaikki kolmansista maista peräisin olevat elintarvikkeet ja

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 669/2009, annettu 24 päivänä heinäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanosta tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuontia koskevan tehostetun virallisen valvonnan osalta ja päätöksen 2006/504/EY muuttamisesta (EUVL L 194, 25.7.2009, s. 11).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 91/2013, annettu 31 päivänä tammikuuta 2013, maapähkinöiden tuontiin Ghanasta ja Intiasta, curryn lehtien ja okran tuontiin Intiasta ja vesimelonin siementen tuontiin Nigeriasta sovellettavista erityisohjeista sekä komission asetusten (EY) N:o 669/2009 ja (EY) N:o 1152/2009 muuttamisesta (EUVL L 33, 2.2.2013, s. 2).

rehut, joihin kohdistuu erityisehtoja aflatoksiinien esiintymisen vuoksi, on aiheellista mainita yhdessä asetuksessa. Näin ollen maapähkinöiden tuontia Intiasta ja Ghanasta ja vesimelonin siementen tuontia Nigeriasta koskevat säännökset olisi yhdistettävä yhdeksi asetukseksi, joka sisältää komission asetuksen (EY) N:o 1152/2009⁽¹⁾ edellyttämät säännökset.

- (7) Jotta varmistettaisiin, että tuonnin yhteydessä tapahtuvat tarkastukset on järjestetty tehokkaasti ja että ne ovat jokseenkin yhdenmukaisia unionin tasolla, tässä asetuksessa on aiheellista säätää Intiasta tuotavissa curryn lehdistä ja okraassa olevien torjunta-ainejäämien fyysisiä tarkastuksia koskevista valvontamenettelyistä, jotka vastaavat voimassa olevia toimenpiteitä sellaisina kuin niistä säädetään asetuksessa (EY) N:o 669/2009.
- (8) Lähetyksiin liittyvä näytteenotto ja analysointi olisi toteutettava asiaankuuluvan unionin lainsäädännön mukaisesti. Torjunta-ainejäämien enimmäismäärät on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 396/2005⁽²⁾. Torjunta-ainejäämien virallisessa tarkastuksessa tapahtuvaa näytteenottoa koskevat säännökset on vahvistettu komission direktiivillä 2002/63/EY⁽³⁾.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan seuraavien elintarvikkeiden lähetyksiin, jotka luokitellaan liitteessä I esitettyihin CN-koodeihin ja Taric-nimikkeisiin:

- a) Intiasta peräisin oleva tai lähetetty okra (elintarvikkeet, tuoreet ja jäädytetyt);
- b) Intiasta peräisin olevat tai lähetetyt curryn lehdet (elintarvikkeet, yrtit).

2. Tätä asetusta sovelletaan myös koostettuihin elintarvikkeisiin, jotka sisältävät 1 kohdassa tarkoitettuja elintarvikkeita enemmän kuin 20 prosenttia.

3. Tätä asetusta ei sovelleta 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden lähetyksiin, jotka on tarkoitettu yksityishenkilölle yksinomaan henkilökohtaiseen kulutukseen ja käyttöön. Epävarmoissa tapauksissa todistustaakka on lähetysten vastaanottajalla.

2 artikla

Määritelmät

Tämän asetuksen soveltamiseksi sovelletaan asetuksen (EY) N:o 178/2002 2 ja 3 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 882/2004 2 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 669/2009 3 artiklassa säädettyjä määritelmiä.

Tässä asetuksessa ”lähetys” vastaa direktiivissä 2002/63/EY tarkoitettua ”erää”.

3 artikla

Tuonti unioniin

Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden lähetykset voidaan tuoda unioniin ainoastaan tässä asetuksessa säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

Tällaisia elintarvikkeita sisältävät lähetykset voivat tulla unioniin ainoastaan nimetyin saapumispaikan kautta.

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 1152/2009, annettu 27 päivänä marraskuuta 2009, tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusriskien vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista ja päätöksen 2006/504/EY kumoamisesta (EUVL L 313, 28.11.2009, s. 40).

⁽²⁾ Torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 396/2005 (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1).

⁽³⁾ Komission direktiivi 2002/63/EY, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisön näytteenottomenettelyistä kasvi- ja eläinperäisten tuotteiden torjunta-ainejäämien virallisessa tarkastuksessa ja direktiivin 79/700/ETY kumoamisesta (EYVL L 187, 16.7.2002, s. 30).

*4 artikla***Näytteenoton ja analysoinnin tulokset**

1. Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden lähetysten mukana on oltava alkuperämaan tai sen maan, josta lähetys lähetetään, jos kyseinen maa ei ole sama kuin alkuperämaa, toimivaltaisten viranomaisten toteuttamien näytteenottojen ja analyysin tulokset, jotta varmistetaan torjunta-ainejäämien enimmäismääriä koskevan unionin lainsäädännön noudattaminen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden osalta, mukaan lukien tällaisia elintarvikkeita enemmän kuin 20 prosenttia sisältävät koostetut elintarvikkeet.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu näytteenotto on toteutettava torjunta-ainejäämien osalta direktiivin 2002/63/EY mukaisesti.

*5 artikla***Terveystodistus**

1. Lähetysten mukana on oltava myös liitteessä II esitetyn mallin mukainen terveystodistus.
2. Terveystodistuksen on oltava alkuperämaan tai sen maan, josta lähetys lähetetään, jos kyseinen maa ei ole sama kuin alkuperämaa, toimivaltaisen viranomaisen valtuutetun edustajan täyttämä, allekirjoittama ja vahvistama.
3. Terveystodistus on laadittava sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä, jossa nimetty saapumispaikka sijaitsee. Jäsenvaltio voi kuitenkin suostua siihen, että terveystodistukset laaditaan jollakin toisella unionin virallisella kielellä.
4. Terveystodistus on voimassa vain neljä kuukautta sen antamispäivästä.

*6 artikla***Tunnistetiedot**

Kukin 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden lähetys on yksilöitävä tunnistuskoodilla, joka vastaa 4 artiklassa tarkoitetuissa näytteenottojen ja analyysin tuloksissa ja 5 artiklassa tarkoitettussa terveystodistuksessa mainittua tunnistuskoodia. Jokainen lähetykseen kuuluva yksittäinen pussi tai muu pakkaus on merkittävä kyseisellä tunnistuskoodilla.

*7 artikla***Ennakoilmoitus lähetyksistä**

1. Elintarvikealan toimijoiden tai niiden edustajien on annettava nimetyn saapumispaikan toimivaltaisille viranomaisille ennakoilmoitus 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden lähetysten fyysisen saapumisen arvioidusta päivästä ja kellonajasta sekä lähetyksen luonteesta.
2. Ennakoilmoitusta varten niiden on täytettävä yhteisen tuloasiakirjan (CED) osa I ja toimitettava kyseinen asiakirja nimetyn saapumispaikan toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään yksi työpäivä ennen lähetyksen fyysistä saapumista.
3. Täyttäessään yhteisen tuloasiakirjan tämän asetuksen mukaisesti elintarvikealan toimijoiden on otettava huomioon asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteessä II vahvistetut ohjeet yhteistä tuloasiakirjaa varten, kun kyse on tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista elintarvikkeista, mukaan lukien tällaisia elintarvikkeita enemmän kuin 20 prosenttia sisältävät koostetut elintarvikkeet.

*8 artikla***Viralliset tarkastukset**

1. Nimetyn saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen on tarkastettava 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden kunkin lähetyksen asiakirjat sen varmistamiseksi, että lähetys on 4 ja 5 artiklassa säädettyjen vaatimusten mukainen.

2. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden ja 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen koostettujen elintarvikkeiden tunnistustarkastukset ja fyysiset tarkastukset on tehtävä asetuksen (EY) N:o 669/2009 8, 9 ja 19 artiklan mukaisesti tämän asetuksen liitteessä I vahvistetulla tiheydellä.

3. Kun tarkastukset on tehty, toimivaltaisten viranomaisten on

- a) täytettävä yhteisen tuloasiakirjan osan II asiaankuuluvat kohdat;
- b) liitettävä mukaan tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtyjen näytteenottojen ja analyysin tulokset;
- c) annettava CED-viitenumero ja kirjattava se yhteiseen tuloasiakirjaan;
- d) leimattava ja allekirjoitettava yhteisen tuloasiakirjan alkuperäiskappale;
- e) otettava allekirjoitetusta ja leimatusta yhteisestä tuloasiakirjasta kopio ja säilytettävä se.

4. Yhteisen tuloasiakirjan ja terveystodistuksen alkuperäiskappaleiden sekä mukaan liitettyjen 4 artiklassa tarkoitettujen näytteenottojen ja analyysin tulosten on seurattava lähetyksen mukana sen kuljetuksen ajan, kunnes se luovutetaan vapaaseen liikkeeseen. Jos 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden lähetysten edelleenkuljetukselle myönnetään lupa ennen kuin fyysisten tarkastusten tulokset on saatu, tätä varten on annettava oikeaksi todistettu jäljennös alkuperäisestä yhteisestä tuloasiakirjasta.

9 artikla

Lähetyksen jakaminen osiin

1. Lähetystä ei saa jakaa osiin ennen kuin kaikki viralliset tarkastukset on tehty ja toimivaltaiset viranomaiset ovat täyttäneet yhteisen tuloasiakirjan kokonaisuudessaan 8 artiklan mukaisesti.

2. Jos lähetyksistä jaetaan osiin, sen kunkin osan mukana on seurattava kuljetuksen ajan oikeaksi todistettu kopio yhteisestä tuloasiakirjasta, kunnes se luovutetaan vapaaseen liikkeeseen.

10 artikla

Luovutus vapaaseen liikkeeseen

Lähetystä vapaaseen liikkeeseen luovutettaessa elintarvikealan toimijoiden tai niiden edustajan on esitettävä (fyysisesti tai sähköisesti) tulliviranomaisille yhteinen tuloasiakirja, jonka toimivaltainen viranomainen on asianmukaisesti täyttänyt kaikkien virallisten tarkastusten jälkeen. Tulliviranomaisten on luovutettava lähetyksistä vapaaseen liikkeeseen ainoastaan, jos toimivaltaisen viranomaisen myönteinen päätös esitetään yhteisen tuloasiakirjan ruudussa II.14 ja allekirjoitus ruudussa II.21.

11 artikla

Säännösten noudattamatta jättäminen

Jos virallisessa valvonnassa todetaan, ettei asiaankuuluvaa unionin lainsäädäntöä ole noudatettu, toimivaltaisen viranomaisen on täytettävä yhteisen tuloasiakirjan osa III, ja on toteutettava asetuksen (EY) N:o 882/2004 19, 20 ja 21 artiklan mukaiset toimet.

12 artikla

Raportit

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle joka kolmas kuukausi raportti kaikista elintarvikelähetyksille tämän asetuksen nojalla tehtyjen virallisten tarkastusten määritystuloksista. Raportti on toimitettava kutakin vuosineljänneistä seuraavan kuukauden aikana.

Raportin on sisällettävä seuraavat tiedot:

- tuotujen lähetysten määrä;
- niiden lähetysten määrä, joista on otettu näyte analyysia varten;
- 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen tarkastusten tulokset.

*13 artikla***Kustannukset**

Elintarvikealan toimijat vastaavat kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat virallisesta valvonnasta, kuten näytteenotosta, analysoinnista, varastoinnista ja mahdollisista vaatimustenvastaisuuden johdosta toteutetuista toimenpiteistä.

*14 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 91/2013.

*15 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

LIITE I

Muut kuin eläinperäiset elintarvikkeet, jotka kuuluvat tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden soveltamisalaan:

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi ⁽¹⁾	Taric- alanimike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustarkas- tusten tiheys (%)
Okra (Elintarvikkeet — tuoreet ja jäädytetyt)	ex 0709 99 90	20	Intia (IN)	Torjuntaainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä ⁽²⁾	20
Curryn lehdet (Bergera/Murraya koenigii) (Elintarvikkeet — yrtit — tuoreet, kuivatut ja jäädytetyt)	ex 1211 90 86	10	Intia (IN)	Torjuntaainejäämät analysoitu monijäämämenetelmillä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmillä ⁽³⁾	20

⁽¹⁾ Jos johonkin CN-koodiin kuuluvista tuotteista vain osalle on tehtävä tarkastukset ja jollei tavaranimikkeistössä ole erityistä alanimikettä kyseisen koodin osalta, CN-koodi on merkitty tunnuksella "ex".

⁽²⁾ Alkuperämaan todistus ja jäsenvaltioiden suorittama valvonta tuonnin yhteydessä, jotta varmistetaan torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1) noudattaminen, erityisesti seuraavien jäämien osalta: asefaatti, metamidofossi, triatsofossi, endosulfaani, monokrotofossi, metomyyli, tiodikarbi, diafentiuroni, tiametoksaami, fiproniili, oksamyli, asetamipridi, indoksakarbi, mandipropamidi.

⁽³⁾ Alkuperämaan todistus ja jäsenvaltioiden suorittama valvonta tuonnin yhteydessä, jotta varmistetaan asetuksen (EY) N:o 396/2005 noudattaminen, erityisesti seuraavien jäämien osalta: triatsofossi, oksidemetonimetyyli, klorpyrifossi, asetamipridi, tiametoksaami, klotianidiini, metamidofossi, asefaatti, propargiitti, monokrotofossi.

LIITE II

Terveystodistus Euroopan unioniin suuntautuvaa tuontia varten

..... (*)

Lähetyskoodi **Todistuksen numero**

Curryn lehtien ja okran tuontiin Intiasta sovellettavista erityisehdoista ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 91/2013 kumoamisesta annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 885/2014 säännösten mukaisesti

.....
 (asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen)

TODISTAA, että.....

..... (täydennetään asetuksen 1 artiklassa tarkoitetut elintarvikkeet)

jotka sisältyvät tähän lähetukseen, jolla on seuraavat ominaisuudet:

.....
 (lähetyskuvan kuvaus, tuote, pakkausten määrä ja tyyppi, brutto- tai nettopaino)

lastauspaikka: (lastauspaikka)

lastaaja:..... (kuljetuksesta vastaavan tahon tiedot)

määränpää:..... (määräpaikka ja -maa)

alkuperätila tai -laitos:

..... (nimi ja osoite)

on tuotettu, lajiteltu, käsitelty, jalostettu, pakattu ja kuljetettu hyvän hygieniakäytännön mukaisesti.

Tästä lähetyksestä on otettu unionin lainsäädännön ja komission direktiivin 2002/63/EY mukaisesti

..... (pvm), näyte, jolle on tehty laboratorioanalyysi

(pvm)

(laboratorion nimi). Yksityiskohtaiset tiedot näytteenoton, käytettyjen määritysmenetelmien ja kaikkien tulosten osalta toimitetaan oheisena

Tämän todistuksen voimassaolo päättyy

Paikka: Päiväys

Leima ja allekirjoitus

(asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu toimivaltaisen viranomaisen valtuutettu edustaja)

.....
 (*) Tuote ja alkuperämaa.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 886/2014,**annettu 13 päivänä elokuuta 2014,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0707 00 05	TR	81,4
	ZZ	81,4
0709 93 10	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 50 10	AR	158,9
	CL	209,1
	TR	74,0
	UY	129,8
	ZA	144,7
	ZZ	143,3
	0806 10 10	BR
0808 10 80	EG	209,1
	MA	171,3
	MX	246,5
	TR	156,9
	ZZ	193,9
	AR	89,3
	BR	96,2
	CL	107,3
	CN	120,6
	NZ	117,6
	US	142,8
0808 30 90	ZA	113,5
	ZZ	112,5
	AR	217,5
	CL	84,2
	TR	142,5
	ZA	84,6
0809 30	ZZ	132,2
	MK	67,3
	TR	134,9
0809 40 05	ZZ	101,1
	BA	43,4
	MK	49,3
	TR	127,6
	ZA	204,6
	ZZ	106,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 12 päivänä elokuuta 2014,

Belgian neuvoston direktiivin 89/686/ETY 7 artiklan mukaisesti toteuttamasta toimenpiteestä, jolla vedetään loppukäyttäjiltä takaisin tulppamalliset kuulonsuojaimet

(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 5670)

(2014/529/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon henkilönsuojaimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/686/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Belgian viranomaiset ilmoittivat kesäkuussa 2013 Euroopan komissiolle toimenpiteestä, jolla vedetään takaisin loppukäyttäjiltä tulppamalliset kuulonsuojaimet tyyppiä Climax 13 (uudelleen käytettävä malli), jotka on valmistanut Productos Climax SA, Polígono Industrial Sector Mollet, c/ Llobregat n° 1, 08150 Pareds del Valles (Barcelona), Espanja. Komissiolle toimitettujen asiakirjojen mukaan kyseiseen henkilönsuojaimeseen oli sovellettu direktiivin 11 artiklan A jaksossa vahvistettua vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä, mistä todistukseksi Espanjan ilmoitettu laitos "Centro Nacional de Medios de Protección — Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo" (NB No. 0159) oli antanut EY-tyyppihyväksyntätodistuksen, jossa viitataan yhdenmukaistetun standardin EN 352-2:1993 asiaan liittyviin kohtiin.
- (2) Belgian viranomaiset tekivät tuotteesta ilmoituksen Rapex-järjestelmässä tammikuussa 2013 (ilmoitus nro A12/0039/13).
- (3) Belgian viranomaiset perustelivat toimenpidettä siten, että tuote ei vastaa yhdenmukaistetun standardin EN 352-2:1993 Kuulonsuojaimet — Turvallisuusvaatimukset ja testaus. Osa 2: Tulppasuojaimet 4.1.1, 4.2.2, 4.3.6, 5 ja 6 kohdan vaatimuksia, joissa viitataan direktiivin 89/686/ETY liitteessä II vahvistettuihin terveyttä ja turvallisuutta koskeviin seuraaviin perusvaatimuksiin:
 - 1.4 Valmistajan antamat tiedot:käyttöohjeet eivät ole Belgian virallisilla kielillä;
 - 3.5 Suojaaminen melulta:Belgian viranomaisten puolesta tuotetta testannut laboratorio ei kyennyt vahvistamaan testiä väitetyin suojaustason osalta, koska tuotanto ei ollut riittävän tasalaatuista (tulppien halkaisijoissa oli eroavaisuuksia). Vaihtelu on hyvin merkittävä, ja se vaikuttaa käyttäjän suojaamiseen.
- (4) Belgian viranomaiset totesivat, että suojelun tasoa ei voida määrittää, joten tuotteiden katsottiin olevan vaarallisia, koska ne voivat aiheuttaa vahinkoa käytettäessä, mikä ei ole henkilönsuojaimia koskevien vaatimusten mukaista (riskiluokka: kuulovaurio).
- (5) Komissio otti yhteyttä valmistajaan ja jakelijaan Belgiassa ja pyysi niitä esittämään huomautuksensa Belgian viranomaisten toteuttaman toimenpiteen johdosta. Vastauksessaan valmistaja totesi, että sen jälkeen, kun se oli saanut Belgian viranomaisten raportin, ja Agència Catalana del Consumin (julkinen elin, joka kuuluu Katalonian aluehallituksen alaisuuteen Espanjassa) tarkastaja oli käynyt ja takavarikoinut kyseisen tuotteen jäljellä olleen varaston, tuote oli poistettu kansallisilta ja kansainvälisiltä markkinoilta. Asiakkaille oli sen jälkeen annettu tämän mukaiset ohjeet. Kun tämä toimenpide oli toteutettu, tuotteen loppuvarasto oli hävitetty.

⁽¹⁾ EYVL L 399, 30.12.1989, s. 18.

- (6) Espanjan viranomaiset ilmoittivat vastauksena Belgian viranomaisille, että toimenpiteisiin oli ryhdytty tuotteen poistamiseksi markkinoilta, ja että yhtiö Productos Climax SA ilmoitti, että tuote vedetään pois markkinoilta.
- (7) Saatavilla olevien asiakirjojen, ilmaistujen näkemysten ja asianomaisten osapuolten suorittamien toimenpiteiden perusteella komissio katsoo, että tulppamalliset kuulonsuojaimet tyyppiä Climax 13 (uudelleen käytettävä malli) eivät vastaa yhdenmukaistetun standardin EN 352-2:1993 4.1.1, 4.2.2, 4.3.6, 5 ja 6 kohdan vaatimuksia, joissa viitataan direktiivin 89/686/ETY liitteessä II olevassa 1.4 ja 3.5 kohdassa vahvistettuihin terveyttä ja turvallisuutta koskeviin perusvaatimuksiin, koska ne voivat aiheuttaa vammoja korviin laitettaessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Toimenpide, jolla Belgian viranomaiset ovat antaneet määräyksen vetää takaisin loppukäyttäjiltä tulppamalliset kuulonsuojaimet tyyppiä Climax 13 (uudelleen käytettävä malli), joiden valmistaja on Productos Climax SA, on perusteltu.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2014.

Komission puolesta
Ferdinando NELLI FEROCI
Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,
annettu 13 päivänä elokuuta 2014,
afrikkalaiseen sikaruttoon liittyvistä tietyistä väliaikaisista suojatoimenpiteistä Latviassa

(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 5915)

(Ainoastaan latviankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/530/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Afrikkalainen sikarutto on kotieläiminä pidettäviin ja luonnonvaraisiin sikapopulaatioihin vaikuttava tarttuva virustauti, joka voi merkittävästi heikentää siiankasvatuksen kannattavuutta ja aiheuttaa häiriötä unionin sisäisessä kaupassa ja viennissä kolmansiin maihin.
- (2) Afrikkalaisen sikaruton puhjetessa on olemassa vaara, että taudinaiheuttaja leviää muille sikatiloille ja luonnonvaraisiin sikoihin. Tämän tuloksena se voi levitä yhdestä jäsenvaltiosta toisiin jäsenvaltioihin ja kolmansiin maihin elävien sikojen tai niistä saatavien tuotteiden kaupan välityksellä.
- (3) Neuvoston direktiivissä 2002/60/EY ⁽³⁾ säädetään unionissa toteutettavista vähimmäistoimenpiteistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi. Direktiivin 2002/60/EY 15 artiklassa säädetään tartunta-alueen määrittelystä, kun on vahvistettu vähintään yksi afrikkalaisen sikaruton tapaus luonnonvaraisissa sioissa.
- (4) Latvia on ilmoittanut komissiolle afrikkalaisen sikaruton nykyisestä tilanteesta alueellaan ja määrittänyt direktiivin 2002/60/EY 15 artiklan mukaisesti tartunta-alueen, jolla sovelletaan kyseisen direktiivin 15 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä.
- (5) Jotta vältetään tarpeettomat häiriöt unionin sisäisessä kaupassa ja se, että kolmannet maat asettavat kaupalle perusteettomia esteitä, on tarpeen määrittää yhteistyössä asianomaisen jäsenvaltion kanssa unionin tasolla Latviassa sijaitseva afrikkalaisen sikaruton tartunta-alue.
- (6) Odottaessa pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean seuraavaa kokousta olisi Latviassa tartunta-alueeksi määritetty alue esitettävä tämän päätöksen liitteessä ja kyseisen aluejaon kesto olisi vahvistettava.
- (7) Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean seuraavassa kokouksessa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Latvian on varmistettava, että direktiivin 2002/60/EY 15 artiklan mukaisesti vahvistettu tartunta-alue käsittää vähintään tämän päätöksen liitteessä tartunta-alueeksi luetellun alueen.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Neuvoston direktiivi 2002/60/EY, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, erityissäännöksistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi ja direktiivin 92/119/ETY muuttamisesta Teschenin taudin ja afrikkalaisen sikaruton osalta (EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27).

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 15 päivään syyskuuta 2014.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Latvian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 13 päivänä elokuuta 2014.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

LIITE

1 artiklassa tarkoitettu tartunta-alueeksi vahvistettu alue Latviassa	Päivämäärä, johon asti voimassa
— Krustpilsin kunnassa seuraava alue: Variēši	15. syyskuuta 2014
— Pļaviņasin kunnassa seuraava alue: Aiviekste	
— Madonan kunnassa seuraavat alueet: Kalsnava ja Ļaudona	

III

(Muut säädökset)

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAn VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 305/13/KOL,

annettu 10 päivänä heinäkuuta 2013,

Sjóvá-vakuutusyhtiön pääomituksesta (Islanti)

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN, JÄLJEMPÄNÄ 'VALVONTAVIRANOMAINEN', joka

OTTAA HUOMIOON sopimuksen Euroopan talousalueesta, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan ja pöytäkirjan 26,

OTTAA HUOMIOON valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen, jäljempänä 'valvonta- ja tuomioistuinsopimus', ja erityisesti sen 24 artiklan,

OTTAA HUOMIOON valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjan 3, jäljempänä 'pöytäkirja 3', ja erityisesti siinä olevan I osan 1 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä II osan 7 artiklan 3 kohdan ja 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

I TOSISEIKAT

1. MENETTELY

- (1) Valvontaviranomainen kuuli kesällä 2009 islantilaisilta tiedotusvälineiltä, että Islannin valtio oli puuttunut Sjóvá-Almennar tryggingar hf.:n, jäljempänä 'jóvá', toimintaan. Valvontaviranomainen lisäsi asian valtiontuen alalla ratkaisematta olevista tapauksista vuosittain järjestettävän kokouksen asialistalle. Kokous pidettiin valvontaviranomaisen ja Islannin viranomaisien välillä Reykjavikissa 5 päivänä marraskuuta 2009. Islannin viranomaiset antoivat kokouksessa lyhyesti tietoa tapauksen taustasta ja historiasta. Valvontaviranomainen pyysi samassa kokouksessa Islannin viranomaisia toimittamaan tarkemmat tiedot kirjallisesti toimenpiteen monimutkaisuuden ja siihen liittyvien olosuhteiden vuoksi.
- (2) Valvontaviranomainen vastaanotti 7 päivänä kesäkuuta 2010 kantelun (tapahtuma N:o 559496), jonka mukaan Islannin puuttuminen Sjóván toimintaan oli valtiontuen myöntämistä.
- (3) Lähetettyään kirjalliset tietopyynnöt, tehtyään välipäätöksen Sjóván toimintaan puuttumista koskevien tietojen pyytämistä ja käytyään tähän liittyvän kirjeenvaihdon valvontaviranomainen ilmoitti 22 päivänä syyskuuta 2010 päivätyllä kirjeellä Islannin viranomaisille päättäneensä aloittaa pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn Sjóván pääomituksesta.
- (4) Valvontaviranomaisen päätös N:o 373/10/KOL muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta, jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva päätös', joka tehtiin 22 päivänä syyskuuta 2010, julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja sen ETA-täydennysosassa ⁽¹⁾. Valvontaviranomainen kehotti asianomaisia esittämään huomauksensa asiasta.

⁽¹⁾ Sjóvá-vakuutusyhtiön pääomitusta koskevan muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta 22. syyskuuta 2010 tehty päätös N:o 373/10/KOL (Decision No 373/10/COL of 22 September 2010 to initiate the formal investigation procedure with regard to the recapitalisation of Sjóvá insurance company), EUVL C 341, 16.12.2010, s. 15 ja ETA-täydennysosa N:o 69, 16.12.2010, s. 2.

- (5) Islannin viranomaiset, Sjóvá ja Íslandsbanki esittivät huomautuksia 14 päivänä tammikuuta 2011 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma N:o 583507). Valvontaviranomainen sai huomautuksia myös kahdelta Sjóvån kilpailijalta. Valvontaviranomainen välitti nämä huomautukset 31 päivänä tammikuuta 2011 päivätyllä kirjeellä (tapahtuma N:o 584930) Islannin viranomaisille, joille annettiin mahdollisuus vastata. Vastaus saatiin 25 päivänä helmikuuta 2011 päivätyssä kirjeessä (tapahtuma N:o 588606).
- (6) Islannin viranomaiset toimittivat 3 päivänä lokakuuta 2011 Sjóvån ensimmäisen rakenneuudistussuunnitelman (tapahtuma N:o 610472), jota päivitettiin 13 päivänä huhtikuuta 2012 (tapahtuma N:o 631003) ja 28 päivänä toukokuuta 2013 (tapahtuma N:o 673746), sekä lisätietoja 6 päivänä maaliskuuta 2013 (tapahtuma N:o 665021). Lisäsitoumuksia koskevat ehdotukset vastaanotettiin 25 päivänä kesäkuuta 2012 (tapahtuma N:o 641330), 4 päivänä lokakuuta 2012 (tapahtuma N:o 648708), 3 päivänä toukokuuta 2013 (tapahtuma N:o 671655), 28 päivänä toukokuuta 2013 (tapahtuma N:o 673746) ja 2 päivänä heinäkuuta 2013 (tapahtuma N:o 677440).

2. TAPAUKSEN KUVAUS

2.1 Taustaa

- (7) Vuonna 2005 finanssiryhmä Moderna/Milestone Finance, jäljempänä 'Milestone' ⁽¹⁾, osti 66,6 prosenttia Sjóvån osakkeista Glitniriltä ja hankki täyden omistusoikeuden vuodesta 2006 lähtien. Sen jälkeen Milestone päätti etenkin muuttaa Sjóvån sijoitusten painopistettä velkarahoitteisiin ulkomaisiin kiinteistöhankeisiin ja salli omaisuuserien vaihdon ja vakuudettomat luotot osakkaille, mikä heikensi Sjóvån taloudellista tilannetta. Islannin rahoitusvalvontaviranomaisen (FME) kertomuksen ⁽²⁾ mukaan nämä sijoitukset johtivat pahoihin talousvaikeuksiin eivätkä olleet vakuutustoiminnasta annetun lain N:o 60/1994 34 §:n 2 momentin säännösten mukaisia.
- (8) Sjóvá oli FME:n erityisessä valvonnassa syyskuusta 2008 syyskuuhun 2009 vakuutustoiminnasta annetun lain N:o 60/1994 90 §:n nojalla. Sen jälkeen Sjóvån velkojat alkoivat johtaa yhtiötä, minkä huipuksi suurin velkoja Glitnir otti sen määräysvaltaansa maaliskuussa 2009. Glitnir otti määräysvallan myös Askar Capitalissa, joka oli aiemmin Milestonen määräysvallassa ollut islantilainen investointipankki, sekä sen tytäryhtiössä Avant hf.:ssä, jäljempänä 'Avant', joka toimi autorahoitusmarkkinoilla.
- (9) Huhtikuussa 2009 Glitnir ja Íslandsbanki, joka oli samoin Sjóvån merkittävä velkoja, ottivat yhteyttä Islannin valtioon ja pyysivät siltä apua Sjóvån uudelleenrahoitukseen ja rakenneuudistukseen käytettyään kaikki markkinoilla tarjolla olevat vaihtoehtoiset ratkaisut yhtiön pelastamiseksi.
- (10) Sjóvá allekirjoitti Glitnirin, Íslandsbankin ja SAT Eignarhaldsfélag hf.:n (Glitnirin kokonaan omistama holdingyhtiö, jäljempänä 'SAT Holding') kanssa SA tryggingar hf.:n puolesta 20 päivänä kesäkuuta 2009 varainsiirtosopimuksen, jonka mukaan Sjóvån kaikki vakuutustoimintaan liittyvät varat ja velat, vakuutusmaksu mukaan lukien, siirrettiin SA tryggingar hf.:lle vakuutustoiminnasta annetun lain N:o 60/1994 86 §:n mukaisesti. Sjóvån jäljellä olevat varat sijoitettiin SJ Eignarhaldsfélag -holdingyhtiöön (SJE). Tämän jälkeen SJE purettiin tavanomaisessa maksukyvyttömyysmenettelyssä.
- (11) Liiketoimen jälkeen uuden yhtiön, SA tryggingar hf.:n, nimeksi annettiin Sjóvá. Sen 20 päivänä kesäkuuta 2009 päivätyn yhtiöjärjestyksen mukaan uuden yhtiön osakkaat (Glitnir, Íslandsbanki ja SAT Holding) antaisivat vakuutustoiminnan jatkamiseen tarvittavan uuden pääoman, noin 16 miljardia Islannin kruunua, seuraavasti ⁽³⁾:

Yhtiö	Määrä	Maksun muoto	Osuus yhtiöstä
Glitnir	2,8 miljardia Islannin kruunua	Avantin liikkeeseen laskema joukkovelkakirja, jonka korkona oli REIBOR lisätynä 3,75 % ja johon liittyivät seuraavat vakuudet: — Neljänneksi korkein etuoikeusasema Avantin salkussa (muutettiin kolmanneksi korkeimmaksi etuoikeusmaksiksi samaan aikaan Askar Capitalin liikkeeseen laskeman joukkovelkakirjan kanssa, ks. jäljempänä) — Korkein etuoikeus Glitnirin saatavaan Milestonelta, vastasi 54,9:ää % kaikista Milestonelta perittävistä saatavista.	17,67 %

⁽¹⁾ Moderna Finance AB oli islantilaisen Milestone hf.:n omistama ruotsalainen holdingyhtiö. Lisätietoa Sjóvåsta ja Milestonesta sekä niiden kytköksistä Glitnir-pankkiin on annettu Islannin parlamentin erityisen tutkintakomission kertomuksessa, joka on saatavana osoitteessa <http://rna.althingi.is/> (islanniksi) ja <http://sic.althingi.is/> (otteita englanniksi).

⁽²⁾ FME:n vastaus, joka koski valtion osallistumista Sjóvá Almennar tryggingar hf.:n pääomituksen, päivätty 23 päivänä marraskuuta 2010.

⁽³⁾ Edellytti FME:n hyväksyntää, joka annettiin 22 päivänä syyskuuta 2009.

Yhtiö	Määrä	Maksun muoto	Osuus yhtiöstä
Íslandsbanki	1,5 miljardia Islannin kruunua	Useat joukkovelkakirjat, joiden liikkeeseen laskijoina 10 eri yritystä ja kuntaa	9,30 %
SAT Holding	11,6 miljardia Islannin kruunua	Askar Capitalin liikkeeseen laskema joukkovelkakirja ja Landsvirkjunin (kansallinen energiayhtiö) liikkeeseen laskema joukkovelkakirja, joka oli saatu Islannin valtiolta (ks. jäljempänä)	73,03 %

- (12) Sjóvn osakkaat tekivät samana päivänä sopimuksen myös yhtiössä omistamiensa osakkeidensa myynnistä 18 kuukauden kuluessa. Myynnistä saatava tulot käytettäisiin osakepaomaksi annettujen varojen maksamiseen osakkaille takaisin. Sjóvn avoin myynti aloitettiin vuoden 2010 alussa, ja suunnitelmassa oli myynti- ja ostosopimuksen allekirjoittaminen maaliskuun 2010 loppuun mennessä. Myyntiyritykset patyivt kuitenkin marraskuussa 2010, kun suurimman tarjouksen tekijä perui tarjouksensa.
- (13) Valvontaviranomainen on kuvasi Sjóvn kaatumiseen ja uudelleen rakentamiseen liittyviä tapahtumia, tosiseikkoja sekä taloudellista ja poliittista kehitystä tarkemmin menettelyn aloittamista koskevassa patksess.

3. KUVAAUS VALTION TOTEUTTAMISTA TOIMENPITEISTÄ

3.1 Tuensaaaja

- (14) Sjóv perustettiin vuonna 1918, ja se on ollut siitä lähtien keskeinen toimija Islannin vakuutusmarkkinoilla. Sen asiakkaina on sekä yksittäisiä henkilöitä että kaiken kokoisia organisaatioita, ja se tarjoaa laajan valikoiman tuotteita eri puolille maata levittäytyneen palveluverkostonsa kautta. Sjóv on yksi kolmesta johtavasta vakuutusyhtiöstä Islannissa, ja se tarjoaa asiakkailleen täyden valikoiman sekä vahinko- että henkivakuutus tuotteita.
- (15) Sjóv on maritellyt kuusi tuoteluokkaa: omaisuusvakuutukset; ajoneuvovakuutukset; tapaturma- ja sairausvakuutukset; merenkulku-, ilmailu- ja rahtivakuutukset; vastuuvakuutukset ja henkivakuutukset. Yhtiö keskittyy kuitenkin tarjoamaan kattavia vakuutuspalveluja tuotekohtaisten palvelujen sijaan.
- (16) Sjóv omistaa yhden tytäryhtiön, Sjóv Lifen. Vakuutustoiminnasta annetun lain N:o 56/2010 12 §:n mukaisesti henkivakuutustoimintaa ei voida harjoittaa samassa yhtiössä, joka tarjoaa ensivakuutuksena myönnettäviä vahinkovakuutuksia. Vaikka Sjóv Life on Sjóvsta erillinen oikeushenkilö, jolla on oma kirjanpito ja taseensa, Sjóv Life ostaa Sjóvn kanssa tehdyn sopimuksen kautta kaiken paivittisen toiminnan sekä tietoliikennejärjestelmät ja tuen. Sjóv Lifen tuotteet on liitetty Sjóvn tuotevalikoimaan.
- (17) Kuten edellä todettiin, Sjóv toimii Islannissa sekä vahinkovakuutusten että henkivakuutusten markkinoilla. Vahinkovakuutusten segmentillä Sjóvn markkinaosuus on noin 28 prosenttia, ja sen pakilpailijoiden markkinaosuudet ovat arviolta seuraavat: Vtryggingaflag slands hf. (VIS), 35 prosenttia; Tryggingamistddin hf. (TM), 26 prosenttia, ja Vrdur tryggingar hf., 11 prosenttia. Henkivakuutusten segmentillä arvioidut markkinaosuudet ovat seuraavat: Sjóv Life, 35 prosenttia; Okkar (Arion Bank), 27 prosenttia; LS (VIS:n osa), 24 prosenttia; LM (TM:n osa), 10 prosenttia, ja Vrdur Lif 4 prosenttia. (1)

3.2 Sjóvn paomitus

- (18) Islannin valtio toteutti kaksi toimenpidettä Sjóvn paomittamiseksi: se osallistui suoraan Sjóvn ensimmäiseen paomitukseen vuonna 2009 siirtämällä kaksi joukkovelkakirjaa SAT Holdingille (ks. jäljempänä olevat 19–22 kohta) ja antoi lisäksi 683–739 miljoonaa Islannin kruunua Sjóvn tilanteen vakauttamiseksi vuonna 2010 (ks. jäljempänä olevat 24 kohta ja 29–31 kohta).
- (19) Sjóvn ensimmäiseen paomitukseen myönnetty valtiontuki toteutettiin 8 päivänä heinäkuuta 2009 paivtyll sopimuksella (”Samningur um krfukaup”), joka koski Islannin valtion omistamien joukkovelkakirjojen siirtoa SAT Holdingille (2).

(1) Markkinaosuuksia koskevat arviot perustuvat vakuutusmaksuista saatujen kokonaistulojen osuuteen vuonna 2012. Ennen finanssikriis Sjóvn markkinaosuus oli yli 40 prosenttia vahinkovakuutusten segmentillä.

(2) Tässä patksess valtion SAT Holdingille siirtämistä varoista kytetn nimitystä joukkovelkakirjat.

- (20) Tuossa vaiheessa Sjóvn oma pääoma oli 13,5 miljardia Islannin kruunua negatiivinen. Lain mukaan omaa pääomaa oli oltava vähintään 2 miljardia Islannin kruunua. Omaa pääomaa koskevan vhimmsvaatimuksen tyttmiseksi tarvittiin siis vähintään 15,5 miljardin Islannin kruununun poamanlisys.
- (21) Valtion ja SAT Holdingin välinen sopimus kattoi seuraavat kaksi valtion hallussa ollutta joukkovelkakirjaa, joiden arvon ulkopuolinen asiantuntija maritti 16 pivn kesäkuuta 2009:

Omaisuser	Arvioitu arvo	Kuvaus ja vakuudet
Saatava Askar Capitalilta	6 071 443 539 Islannin kruunua	Indeksilaina, jossa 3 prosentin korko. Laina tuli valtion haltuun, kun se otti keskuspankin vakuuden haltuunsa vuonna 2008. Lainalla on seuraavat vakuudet: — Kolmanneksi korkeimman etuoikeuden vakuutena Avantin salkku (rinnan Avantin Glitnirille antaman joukkovelkakirjan kanssa; salkun kirjanpitoarvo oli 26 miljardia Islannin kruunua ja siihen liittyi Landsbanki slandsin 16 miljardin Islannin kruunun korkeimman etuoikeuden panttioikeus), ja — Korkeimman etuoikeuden vakuutena Landsvirkjunin (valtion energiayhtiö) liikkeeseen laskemat indeksidonnaiset lainat, joiden nimellisarvo oli 4,7 miljardia Islannin kruunua.
Landsvirkjunin (valtion energiayhtiön) liikkeeseen laskema joukkovelkakirja	5 558 479 575 Islannin kruunua	Laskettu liikkeeseen vuonna 2005, erääntyy vuonna 2020, valtion takaus, indeksiin sidottu ja 3 prosentin korko. Joukkovelkakirja tuli valtion haltuun keskuspankin Landsbanki slandsille antaman lainan vakuutena.

- (22) Ostohinta oli 11,6 miljardia Islannin kruunua, ja SAT Holdingin oli mar maksaa joukkovelkakirjat 18 kuukauden kuluessa eli ennen vuoden 2010 päättymistä ilman, että kyseiseltä ajalta perittäisiin korkoa. Joukkovelkakirjojen ostohinnan maksamisen vakuudeksi valtiolle annettiin korkeimman etuoikeuden vakuutena SAT Holdingin omistamat Sjóvn osakkeet.
- (23) Sopimuksen mukaan maksu voitiin suorittaa luovuttamalla SAT Holdingin alkuperäinen 73,03 prosentin osuus Sjóvn osakkeista valtiolle, minkä katsottaisiin vastaavan tysimarist maksua. SAT Holding voisi käyttää tätä mahdollisuutta ilman valtion etukteissuostumusta.
- (24) Lisäksi ennen SA tryggingar hf.:n (josta tuli myöhemmin Sjóv) perustamista 20 pivn kesäkuuta 2009 Islannin valtio suostui korottamaan Avantin liikkeeseen laskemaan joukkovelkakirjaan liittyvän Glitnirin vakuuden etuoikeusaseman neljännestä kolmanneksi korkeimpaan etuoikeuteen, mikä vastasi valtion hallussa olevan, Avantin salkkuun liittyvän vakuuden etuoikeusasemaa. Tätä pidettiin välttämättömänä, jotta FME voisi hyväksyä Glitnirin antaman osuuden Sjóvn omaan pääomaan. Vastineena Glitnir luovutti Islannin valtiolle 12,5 prosentin osuuden saatavistaan SJE:lta, jonka hallussa Sjóvn aiempi sijoitussalkku oli.

3.2.1 Glitnir myy Sjóvn osakkeensa tytäryhtiölleen SAT Holdingille

- (25) FME katsoi, että Glitnir, jolle oli myönnetty moratorio ja joka oli selvitystilassa, voinut omistaa marosuutta Sjóvsta. Näin ollen Glitnir myi 16 pivn syyskuuta 2009 osuutensa, 17,67 prosenttia, Sjóvn osakkeista SAT Holdingille. Tämän liiketoimen jälkeen Sjóvn osakkaat olivat seuraavat:

Yhtiö	Omistusosuus (%)
slandsbanki	9,30
SAT Holding	90,70

- (26) FME myönsi lopulta 22 pivn syyskuuta 2009 Sjóvälle vakuutustoimintaluvan ja poisti Sjóvn erikoisvalvonnasta, jossa se oli ollut lokakuusta 2008 lähtien. Salkun siirto tapahtui 1 pivn lokakuuta 2009 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Samalla FME julkaisi asiassa tuolloin sovelletun vakuutustoiminnasta annetun lain 60/1994 86 ja 87 :n nojalla julkisen ilmoituksen kaikille vakuutusosittajille ja muistutti, että nämä voisivat irtisanoa vakuutuksensa sopimuksen uusimispivst riippumatta 30 pivn pituisena ”siirtoaikana”.

3.2.2 Valtiosta tulee Sjóvn suurin osakas SAT Holdingin käyttämän mahdollisuuden kautta

- (27) Vuoden 2009 lopussa valtiovarainministeriön ja Islannin keskuspankin hallussa olevien saatavien hallinnointi yhdistettiin ja siirrettiin uudelle elimelle, keskuspankin varainhoitoelimelle (ESI). Siitä lähtien ESI, joka on täysin Islannin valtion määräysvallassa, on hallinnoinut SAT Holdingilta vaadittuja saatavia.
- (28) SAT Holding käytti 3 päivänä toukokuuta 2010 mahdollisuutta siirtää 73,03 prosenttia Sjóvn osakkeista valtiolle velan takaisinmaksun sijasta. Sen jälkeen Sjóvn osakkaat olivat seuraavat:

Yhtiö	Omistusosuus (%)
slandsbanki	9,30
SAT Holding	17,67
ESI (valtio)	73,03

- (29) Islannin korkein oikeus totesi 16 päivänä kesäkuuta 2010, että Islannin kruunuina myönnetyt lainat, jotka oli kytketty ulkomaisista valuutoista muodostuvaan valuuttakoriin, olivat lain vastaisia. Tämä vaikutti Sjóvn pomituksessa käytettyjen Avantin ja Askar Capitalin liikkeeseen laskemien joukkovelkakirjojen arvoon. Sjóvn pääoman säilyttämiseksi 28 päivänä heinäkuuta 2010 allekirjoitettiin varainsiirtosopimus, jossa osapuolina olivat yhtäältä Sjóv ja toisaalta SAT Holding, ESI ja slandsbanki. Sopimuksen seurauksena (i) SAT Holding osti Avantin joukkovelkakirjan 2,1 miljardilla Islannin kruunulla (Sjóv kattoi erotuksen alkuperäiseen arvoon, joka oli 2,8 miljardia Islannin kruunua) ja (ii) ESI siirsi Sjóvälle Landsvirkjunin joukkovelkakirjan, jota oli käytetty Askar Capitalin liikkeeseen laskeman joukkovelkakirjan vakuutena.
- (30) ESI osti tämän jälkeen Avantin joukkovelkakirjan SAT Holdingilta 880 miljoonalla Islannin kruunulla. Joukkovelkakirjan nimellisarvona oli 2,813 miljardia Islannin kruunua, mutta sen arvo oli epävarma, sillä Avantin joukkovelkakirjojen haltijat odottivat saavansa takaisin vain 5–7 prosenttia joukkovelkakirjan arvosta Avantin selvitysmennettelyn päätyttyä. Tämä vastaisi ESI:n ostaman joukkovelkakirjan arvoa, joka oli 141–197 miljoonaa Islannin kruunua. ESI maksoi siis vielä lisäksi 683–739 miljoonaa Islannin kruunua Sjóvn tilanteen vakauttamiseksi.
- (31) Avantin velkojat hyväksyivät joulukuussa 2010 yhtiön kanssa sovitun velkasopimuksen. Tuolloin Avantin salkku arvioitiin noin 13 miljardin Islannin kruunun arvoiseksi. Korkeimman etuoikeuden saatava salkusta oli arvoltaan noin 15 miljardia Islannin kruunua. Salkkuun liittyvä kolmanneksi korkeimman etuoikeuden vakuus, joka oli yhteisesti Glitnirin ja ESI:n hallussa, oli näin ollen arvoton.

3.2.3 Myynti SF1:lle

- (32) Stefir hf.:n hallinnoima rahasto SF1 slhf (SF1) suostui 18 päivänä tammikuuta 2011 ostamaan 52,4 prosentin osuuden Sjóvsta ESI:lta 4,9 miljardilla Islannin kruunulla. Lakisateisen hyväksynnän jälkeen liiketoimi toteutettiin 1 päivänä heinäkuuta 2011.
- (33) Lisäksi SF1:lle annettiin mahdollisuus ostaa jäljellä oleva 20,63 prosentin osuus ESI:lta 2,4 miljardilla Islannin kruunulla. Tämä mahdollisuus käytettiin heinäkuussa 2012.
- (34) Liiketoimen jälkeen Sjóvn osakkaat olivat seuraavat:

Yhtiö	Omistusosuus (%)
slandsbanki	9,30
SAT Holding	17,67
SF1	73,03

- (35) Islannin viranomaiset onnistuivat näin myymän osuutensa Sjóvssa 7,3 miljardilla Islannin kruunulla. Tämä on verrattavissa niiden joukkovelkakirjojen alkuperäiseen arvoon (11,6 miljardia Islannin kruunua), joita Islanti käytti osuudessaan Sjóvn pääomitukseen.

4. MUODOLLISEN TUTKINTAMENETTELYN ALOITTAMISEN PERUSTEET

- (36) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä valvontaviranomainen katsoi alustavasti, että Islannin valtion osallistuminen Sjóvn paomitukseen on ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Valvontaviranomainen epaili samoin, ovatko nama toimenpiteet ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan mukaisia ja tayttavatko ne valvontaviranomaisen finanssikriisa koskevissa ohjeissa asetetut vaatimukset.
- (37) Valvontaviranomainen totesi erityisesti, etteivat Islannin viranomaiset olleet toimittaneet tietoja, jotka osoittaisivat, etta Sjóvn konkurssista mahdollisesti seuraisivat systeemiset vaikutukset voisivat muodostaa Islannin talouteen "vakavan hairion" ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettulla tavalla. Valvontaviranomainen totesi myos, etta Sjóvn toiminnasta, vaikeuksien syista ja varsinaisesta rakenneuudistuksesta oli annettu vain vahan tietoja. Tietoja ei ollut tarpeeksi, jotta valvontaviranomainen olisi voinut arvioida toimenpidetta 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan perusteella tai erityisesti valvontaviranomaisen valtiontukea koskeviin ohjeisiin ⁽¹⁾ sisaltyvan sen luvun perusteella, jossa kasitellaan elinkelpoisuuden palautumista ja valtiontukisantojen (rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen) mukaisesti finanssialalla nykyisessa kriisissa toteutettavien rakenneuudistustoimenpiteiden arvioimista.

5. ASIANOMAISTEN OSAPUOLTEN HUOMAUTUKSET

- (38) Valvontaviranomainen sai huomautuksia seuraavilta asianomaisilta osapuolilta.

5.1 Sjóvn ja Islandsbankin huomautukset

- (39) Edunsaaja Sjóva seka yksi sen osakkaista, Islandsbanki, esittivat valvontaviranomaiselle huomautuksia.
- (40) Sjóvn huomautuksissa annetaan tietoa paasiassa yhtion uuden johdon toteuttamista rakenneuudistustoimenpiteista seka sen toimintaa koskevia taloudellisia tietoja.
- (41) Islandsbanki vaittaa huomautuksissaan, etta Islannin valtio toimii markkinataloussijoittajan tavoin osallistuessaan Sjóvn paomitukseen. Jos valvontaviranomainen kuitenkin katsoisi, etta liiketoimeen liittyy valtiontukea, Islandsbanki esitta, etta tuen olisi katsottava soveltuvan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan nojalla ETA-sopimuksen toimintaan. Huomautuksissa tuodaan esille erityisesti toimenpiteiden merkitys Islannin finanssimarkkinoille, yksityisten osapuolten (Glitnirin ja Islandsbankin) osallistuminen paomitukseen ja Sjóvn toistaiseksi onnistunut rakenneuudistus.

5.2 Kilpailijoiden huomautukset

- (42) Valvontaviranomainen sai huomautuksia myos VIS:lta ja TM:lta. Ne molemmat ovat islantilaisia vakuutusyhtiota ja kilpailevat suoraan Sjóvn kanssa.
- (43) VIS vaittaa huomautuksissaan, etta valtion valiintulo Sjóvn paomituksen toteuttamiseksi olisi katsottava valtiontueksi. VIS huomauttaa erityisesti, ettei valiintulo ole markkinataloussijoittajaperiaatteen mukainen Sjóvn taloudellisen tilanteen eika Islannin silloisen yleisen tilanteen perusteella eika myoskaan valiintulon ehtojen perusteella. Yksityinen sijoittaja ei olisi osallistunut paomitukseen kyseisissa olosuhteissa. VIS vaittaa lisaksi, ettei tuen pitaisi katsoa soveltuvan ETA-sopimuksen toimintaan. Etenkaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdassa ei voida soveltaa, silla Sjóvn konkurssi ei olisi aiheuttanut vakavaa hairiota Islannin taloudelle. Tuki ei siis ollut valtamatonta. VIS vaittaa joka tapauksessa, ettei tuki ole rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen mukaista, koska rakenneuudistussuunnitelmaa ei ollut ja tuki vaaristi kilpailua, Sjóvn mahdollisesti harjoittama aggressiivinen hinnoittelu mukaan lukien.
- (44) TM toteaa huomautuksissaan, ettei Islannin viranomaisten valiintulo Sjóvn paomituksen yhteydessa tapahtunut markkinaehdoin, joten se olisi katsottava valtiontueksi. Tuen soveltuvuudesta TM vaittaa, ettei ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan poikkeusta eika myoskaan 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan poikkeusta voida soveltaa tassa tapauksessa. TM esitta, etta ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohtaa on sovellettava rajoittavasti eika sita voida kaytta ratkaistaessa yksittaisen yhtion ongelmia. Lisaksi TM esitta, ettei vakuutusyhtiota tulisi katsoa rahoitusjarjestelman kannalta merkittavaksi ja etta nain ollen se voitaisiin purkaa turvallisesti

⁽¹⁾ Saatavana valvontaviranomaisen verkkosivuilla osoitteessa <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. TM väittää joka tapauksessa, ettei Sjóvälle annettu tuki ollut välttämätöntä, kohdennettua eikä oikeasuhteista. Sellaista rakenneuudistussuunnitelmaa ei myöskään ollut, josta kävisi ilmi riittävä taakanjako ja kilpailun vääristymisen rajoittamiseksi toteutettavat toimenpiteet etenkin Sjóvån hinnoittelukäytännön osalta.

6. ISLANNIN VIRANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (45) Islannin viranomaiset eivät kiistä valvontaviranomaisen alustavaa toteamusta, jonka mukaan Islannin valtion osallistuminen Sjóvån pääomitukseseen on ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Islannin viranomaiset eivät kiistä etenkään valvontaviranomaisen alustavaa päätelmää siitä, ettei markkinataloussijoittajaperiaatetta voitu soveltaa. Islanti ei kiistä myöskään sitä, että ESI:n ostaessa SAT Holdingin kautta Avantin joukko-velkakirjan tilanteeseen saattoi liittyä Sjóvälle annettua valtiontukea.
- (46) Islannin viranomaiset väittävät, että valtiontuki kuitenkin soveltuu ETA-sopimuksen toimintaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan perusteella, sillä väliintulo oli välttämätön sopimuspuolen taloudessa olevan vakavan häiriön poistamiseksi. Islannin viranomaiset selittivät Islannin vaikeaa taloustilannetta toimenpiteen toteuttamisen ajankohtana. Islannin kruunun arvo alkoi heiketä jyrkästi syyskuussa 2008, ja kaikki kolme suurta pankkia kaatuivat lokakuussa 2008, jolloin Islanti koki lähihistoriansa pahimman talouskriisin. Islannin hallituksen oli toimittava rohkeasti pelastaakseen maan finanssijärjestelmän täydelliseltä romahtamiselta, millä olisi ollut arvaamattomia vaikutuksia Islannin yhteiskuntaan. Toimenpiteen toteuttamisen ajankohtana Islannin finanssijärjestelmässä kävi myllerrys ja se kärsi rahoituslaitoksiin kohdistuvasta yleisestä luottamuspulasta.
- (47) Sjóvá on yhtenä kolmesta suuresta Islannin vakuutusyhtiöstä Islannin finanssijärjestelmän kannalta merkittävä. Sjóvån kaatuminen olisi jättänyt suuren osan Islannin väestöstä vaille vakuutussuojaa ja korvauksiaan tilanteessa, jossa Islannin yhteiskunnassa oli jo pahoja sosiaalisia vaikeuksia. Se olisi myös vaarantanut luottamuksen finanssijärjestelmän laitoksiin ja saanut finanssikriisin leviämään vakuutusosalalle. Yleinen luottamus Islannin vakuutusalaan oli jo horjunut vakavasti vuoden 2009 alussa, sillä Sjóvån lisäksi myös kahden muun suuren vakuutusyhtiön omistus siirtyi niiden emoyhtiöiden velkojille. Näin ollen Sjóvån konkurssi olisi mitä todennäköisimmin johtanut finanssikriisin leviämiseen pankkialalta vakuutusosalalle.
- (48) FME yhtyy tähän arvioon ja huomauttaa, että Sjóvån konkurssilla olisi ollut vakavia seurauksia maan taloudelle. Finanssimarkkinoiden ja yleisesti talouden uskottavuus oli kokenut pahan kolauksen Islannin pankkien kaatuessa lokakuussa 2008. Jäljellä olevat laitokset olivat heikkoja, kuten oli rahoituslaitoksiin kohdistuva luottamuskin. Sjóvån olemassaolon jatkuminen oli tärkeää Islannin finanssimarkkinoiden toiminnan kannalta. Konkurssilla olisi ollut heijastusvaikutuksia vahinko- ja henkivakuutusmarkkinoihin yleisesti. Se olisi ollut takaisku Islannin viranomaisten meneillään olleille toimille, joilla pyrittiin finanssimarkkinoiden rakenneuudistukseen.
- (49) Tarvittavan rakenneuudistuksen laajuuden osalta Islannin viranomaiset esittivät, että valvontaviranomaisen olisi otettava huomioon, että Sjóvån talousvaikeudet johtuivat yksinomaan sen lainvastaisesta sijoitustoiminnasta ja sen entisen omistajan Milestonen liiketoimista. Nämä olivat olleet mahdollisia, koska asianmukaista riskienhallintaa ja hallinnointi- ja ohjausjärjestelmää ei ollut. Näillä ei ole mitään yhteyttä Sjóvån nykyiseen päivittäiseen vakuutustoimintaan. Sjóvån vakuutustoiminnan elinkelpoisuus näkyy rakenneuudistussuunnitelman talousennusteista, ja myös FME on vahvistanut sen. Kolmantena osapuolena olevan yksityisen sijoittajan halu ostaa enemmistöosuus yhtiöstä valtiolta osoittaa lisäksi, että markkinat pitävät Sjóvåa elinkelpoisena. Tämän liiketoimen tuloksena Islanti sai myös suurimman osan tuesta takaisin.
- (50) Islannin viranomaiset tuovat esille, että Sjóvån aiemmat omistajat menettivät sijoituksensa kokonaan ja että sekä Glitnir että Íslandsbanki osallistuivat pääomitukseseen. Lisäksi Sjóvá osallistuu rakenneuudistukseen vähentämällä kustannuksia ja lisäämällä pääomaansa kertyneestä voitosta. Taakkaa on siis jaettu merkittäväällä tavalla sekä Sjóvån osakkaiden että itse yhtiön välillä.
- (51) Vastasuoritteiden tarpeen osalta Islannin viranomaiset väittävät, ettei rakenteellisia toimenpiteitä vaadittaisi enempää, sillä rakenneuudistus oli jo pienentänyt Sjóvån tasetta noin 70 prosenttia ja pääliiketoiminta-alueilla tapahtuvat divestoinnit vaarantaisivat elinkelpoisuuden. Islannin viranomaiset huomauttavat myös, että Sjóvá katsotaan pieneksi tai keskisuureksi yritykseksi, mikä vähentää entisestään vastasuoritteiden tarvetta. Ne väittävät vielä, että ehdotetut sitoumukset, jotka koskevat sekä Sjóvån menettelytapoja että sääntelyn muuttamista, ovat asianmukaisia kilpailun vääristymisen minimoimiseksi.

- (52) Vastauksena VIS:n ja TM:n esittämiin kolmansien osapuolten huomautuksiin Islannin viranomaiset viittaavat pääasiassa aiemmin esitettyyn ja esittävät lisää taloutta koskevia tietoja.

7. RAKENNEUUDISTUSSUUNNITELMA

- (53) Islannin viranomaiset toimittivat 3 päivänä lokakuuta 2011 ensimmäisen Sjóvää koskevan rakenneuudistussuunnitelman. Suunnitelmaa päivitettiin 13 päivänä huhtikuuta 2012 ja 28 päivänä toukokuuta 2013.
- (54) Rakenneuudistussuunnitelmassa käsitellään elinkelpoisuuden, taakanjaon ja kilpailun vääristymisen rajoittamisen tärkeitä kysymyksiä. Suunnitelman mukaan Sjóvá madaltaa sijoitussalkkunsu yleistä riskiprofiilia, parantaa sijoituksissa ja riskienhallinnassa sovellettuja menettelyjä, kohentaa hallinnointi- ja ohjausjärjestelmää ja lisää kannattavuutta.

7.1 Talousennusteet

- (55) Islannin viranomaiset ovat toimittaneet Sjóvään taloudellista asemaa koskevat yksityiskohtaiset tiedot ja vuoteen 2016 ulottuvat ennusteet, joissa esitellään perusskenaario ja kolme stressiskenaariota. Vaikka rakenneuudistuskausi kestää vain vuoden 2014 loppuun, Islannin viranomaiset ovat toimittaneet ylimääräisiä suunnitelmätietoja vuosista 2015 ja 2016. Tämä auttaa valvontaviranomaista erityisesti sen arvioidessa stressiskenaarioita, joissa otetaan huomioon Islannin markkinoille ominaiset stressitekijät, joilla on vaikutusta rakenneuudistuskauden jälkeen.
- (56) Kaikissa neljässä skenaariossa esitettiin vuosista 2013–2016 seuraavat oletamat: bruttokansantuotteen (BKT) kasvu, inflaatio, markkinaosuuden kehittyminen, valtion indeksilainoista saatava tuotto, käteistuotto, osakeriski-premio ja varojen allokointi sekä Sjóvään omalla vastuulla olevien korvausvastuiden ja vakuutusmaksutulosten välinen suhde ja omalla vastuulla olevien kulujen ja vakuutusmaksutulosten välinen suhde.

7.1.1 Perusskenaario

- (57) Perusskenaariossa talousennusteet perustuvat Islannin tilastotoimiston 30 päivänä maaliskuuta 2012 julkaisemiin Islannin talouden BKT:n kasvua ja inflaatiota koskeviin viisivuotisiin ennusteisiin, ja niitä päivitettiin 28 päivänä toukokuuta 2013 Sjóvään todellisten tulosten ja Islannin taloutta vuonna 2012 koskevien todellisten tietojen perusteella. Perusskenaariossa oletetaan erityisesti keskinkertaista talouskasvua, inflaation hidastumista ja korkojen pysymistä ennallaan sekä Sjóvään markkinaosuuksien säilymistä ennallaan.

Perusskenaarion oletamat

	2012	2013	2014	2015	2016
BKT:n kasvu	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Inflaatio	4,2 %	3,4 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Sjóvään markkinaosuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksilainat	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Käteistuotto (reaalituotto)	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Osakeriski-premio	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
Varojen allokointi	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Korvausvastuut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kulut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

(58) Alla olevassa taulukossa on esitetty perusskenaarion ennakoitu tuloslaskelma ja tase.

Perusskenaarion tuloslaskelma (miljoonaa Islannin kruunua)

	2012	2013	2014	2015	2016
Vakuutusmaksutulot	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Maksetut korvaukset	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Muut tulot	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Toimintamenot	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Vakuutustoiminnan tuloslaskelma	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Sijoitustuotot	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Tulos ennen veroja ja muita vähennyksiä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Liikearvon poisto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Voitto ennen veroja	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Tuloverot	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Voitto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

Perusskenaarion tase (miljoonaa Islannin kruunua)

	2012	2013	2014	2015	2016
Varat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Liiketoiminnan varat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Liikearvo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Muut aineettomat hyödykkeet	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Verovähennykset	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Arvopaperit	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Jälleenvakuutusvarat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Saamiset	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Käteisvarat ja muut rahavarat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Varat yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

	2012	2013	2014	2015	2016
Oma pääoma	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oma pääoma kauden alussa	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Tilikauden voitto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Voitonjako	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oma pääoma yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Velat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Vakuutustekninen vastuuvélka	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Henkivakuutuksen vakuutustekninen vastuuvélka	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Siirtovelat	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Velat yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oma pääoma ja velat yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

(59) Alla olevaan taulukkoon on koottu perusskenaarion ennusteisiin perustuvat keskeiset talouden tunnusluvut.

Perusskenaarion ennusteisiin perustuvat talouden tunnusluvut

	2012	2013	2014	2015	2016
Mukautettu vakavaraisuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oman pääoman tuotto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

(60) Rakennuudistuskauden päätteeksi perusskenaariossa ennustettu Sjóvn oman pääoman tuotto on noin [...] %.

7.1.2 W-taantumaaan perustuva stressiskenaario

(61) Islannin viranomaiset esittivät niin sanotussa "w-taantumaaan" perustuvassa stressiskenaariossa tehdyn laskelman. Siinä BKT:n oletamat vuosille 2013–2016 vastaavat taantumaaan jatkumista ja inflaation nousua. Lisäksi korkojen odotetaan pysyvän ennallaan ja osakeriskipreemioiden kaantyvn negatiiviksi. W-taantumaaan perustuvassa skenaariossa on siis kyse syvästä taantumasta, johon on lisetty ylimaraisia stressitekijöitä.

W-taantumaaan perustuvan stressiskenaarion oletamat

	2012	2013	2014	2015	2016
BKT:n kasvu	1,6 %	1,2 %	– 6,6 %	– 4,0 %	2,6 %

	2012	2013	2014	2015	2016
Inflaatio	4,2 %	12,4 %	12,0 %	5,4 %	4,0 %
Sjóván markkinaosuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksilainat	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Käteistuotto (reaalituotto)	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Osakeriskipremio	5 %	5 %	– 70 %	– 7,9 %	5 %
Varojen allokointi	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Korvausvastuut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kulut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

W-taantumaan perustuvan stressiskenaarion ennusteisiin perustuvat talouden tunnusluvut (miljoonaa Islannin kruunua ellei toisin mainita)

	2012	2013	2014	2015	2016
Vakuutustoiminnan tuloslaskelma	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Voitto yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Mukautettu vakavaraisuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oman pääoman tuotto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

7.1.3 Pääomasäätelyyn perustuva stressiskenaariorio

- (62) Islannin viranomaiset esittivät pääomasäätelyyn perustuvassa stressiskenaarioriossa tehdyn laskelman. Tässä stressitestissä oletetaan, että pääomasäätely poistetaan Islannista vuonna 2014. Tämän seurauksena Islannin kruunun arvo laskee nykyiseen offshore-arvoonsa, joka on noin 30 prosenttia alle virallisen vaihtokurssin. Tämä lisää inflaatiota. Nopeampi inflaatio kasvattaa puolestaan vahinkosuhdetta. Reaalikorkojen odotetaan nousevan 6,5 prosenttiin ja osakeriskipremion laskevan –50 prosenttiin pääomapaon vuoksi.

Pääomasäätelyyn perustuvan stressiskenaarion oletamat

	2012	2013	2014	2015	2016
BKT:n kasvu	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Inflaatio	4,2 %	3,4 %	2,5 %	10,5 %	5 %
Sjóván markkinaosuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksilainat	2,5 %	2,5 %	6,5 %	6,5 %	6,5 %
Käteistuotto (reaalituotto)	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Osakeriskipremio	5 %	5 %	– 50 %	5 %	5 %
Pääoman jakautuminen	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

	2012	2013	2014	2015	2016
Korvausvastuut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kulut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

Pääomasäätelyyn perustuvan stressiskenaarion ennusteisiin perustuvat talouden tunnusluvut (miljoonaa Islannin kruunua ellei toisin mainita)

	2012	2013	2014	2015	2016
Vakuutustoiminnan tuloslaskelma	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Voitto yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Mukautettu vakavaraisuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oman pääoman tuotto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

7.1.4 Toiseen kylmään talveen perustuva stressiskenaario

- (63) Islannin viranomaiset esittivät toiseen kylmään talveen perustuvassa stressiskenaariossa tehdyt laskelmat. Tässä stressiskenaariossa muutetaan perusskenaariota siten, että peräkkäisinä vuosina on kaksi poikkeuksellisen kylmää talvea. Tästä seuraa suhteellisen pienten ja sitä kautta jälleenvakuutusten ulkopuolelle jäävien vahinkojen (erityisesti auto-onnettomuuksien) määrän merkittävä lisääntyminen. Tappioiden määräksi oletetaan 100 prosenttia vakuutusmaksuista.

Toiseen kylmään talveen perustuvan stressiskenaarion oletamat

	2012	2013	2014	2015	2016
BKT:n kasvu	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Inflaatio	4,2 %	3,4 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Sjóván markkinaosuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksilainat	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Käteistuotto (reaalituotto)	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Osakeriskipreemio	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
Pääoman jakautuminen	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Korvausvastuut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kulut/vakuutusmaksutulot omalla vastuulla	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

Toiseen kylmään talveen perustuvan stressiskenaarion ennusteisiin perustuvat talouden tunnusluvut (miljoonaa Islannin kruunua ellei toisin mainita)

	2012	2013	2014	2015	2016
Vakuutustoiminnan tuloslaskelma	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Voitto yhteensä	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

	2012	2013	2014	2015	2016
Mukautettu vakavaraisuus	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Oman pääoman tuotto	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

7.1.5 Stressiskenaarioita koskevat päätelmät

- (64) Kaikissa kolmessa stressiskenaariossa vakavaraisuussuhde säilyy vahvana koko rakenneuudistuskauden ajan ja Sjóvasta tulee kannattava tiettyjen vuosien yksittäisiä stressitilanteita lukuun ottamatta. Vuosia 2015 ja 2016 koskevien lisäsuunnitelmien mukaan Sjóván kannattavuus palautuisi nopeasti kauden jälkeen jopa noissa olosuhteissa.

7.2 Kuvaus rakenneuudistustoimenpiteistä

- (65) Sjóván rakenneuudistus koostuu useista rakenteellisista ja menettelyllisistä toimenpiteistä, jotka on kuvattu jäljempänä.

7.2.1 Vakuutustoiminnan erottaminen ja sijoitusten purkaminen

- (66) Kuten edellä todettiin, Sjóván talousvaikeuksien syynä olleet suurimmat ongelmat johtuivat entisen omistajan, Milestonen, tekemistä sijoituspäätöksistä ja harjoittamasta ryhmän sisäisestä antolainauksesta. Tämän seurauksena Sjóvalla oli pahoja vaikeuksia sijoitussalkkunsuhteiden. Sjóván rakenneuudistuksen keskeisenä toimenpiteenä olikin sen vakuutustoiminnan siirtäminen kesällä 2009 uudelle yhtiölle (jonka nimeksi muutettiin myöhemmin Sjóvá) ja entisen sijoitussalkun purkaminen.

7.2.2 Hallinnointi- ja ohjausjärjestelmien muuttaminen

- (67) Islannin uusi vakuutustoiminnasta annettu laki tuli voimaan vuonna 2010. Siihen sisältyy tiukempia säännöksiä hallinnointi- ja ohjausjärjestelmistä sekä muista vakuutusyhtiöiden sisäisistä valvontajärjestelyistä.
- (68) Asian kannalta olennaiset muutokset olivat seuraavat:

- Vakuutusyhtiön johtaja ei voi toimia minkään muun rahoituslaitoksen tai vakuutusyhtiön johtajana. FME voi myöntää poikkeuksia tytäryhtiöiden kohdalla.
- Toimitusjohtajan tai johtajan on läpäistävä FME:n suorittama tarkastus, jossa arvioidaan hänen pätevyyttään ja osaamistaan. FME voi kieltäytyä hyväksymästä henkilöä, joka ei läpäise tätä vakuutusyhtiön johtajan tai toimitusjohtajan tarkastusta.
- Hallituksen on laadittava liikkeenjohdon säännöt, sisäisen tarkastuksen säännöt, sisäisen tarkastuksen säännöt, varainhoitoa ja menettelyä koskevat säännöt, kaiken antolainautustoiminnan säännöt ja menettelyt sekä lähipiiriin kuuluvien kanssa toteutettavien liiketoimien säännöt ja menettelyt.
- Hallituksen on laadittava säännöt, jotka koskevat yhtiön itsensä ja sen johtajien, toimitusjohtajan ja määritetyn avainhenkilöstön henkilökohtaisesti harjoittamaa kaupankäyntiä rahoitusvälineillä.
- FME laatii säännöt, joita sovelletaan kaikkiin vakuutusyhtiöissä käytettyihin palkkauksen bonusjärjestelmiin.
- Hallituksen on laadittava sitovat erityissäännöt sijoitusmenettelyistä ja sijoitustoiminnan harjoittamisesta tilanteissa, jossa yhtiö aikoo sijoittaa johonkin rahoitusvälineeseen, jota ei ole listattu rekisteröidyssä pörssissä.
- Hallituksen on laadittava sitovat säännöt yksinomaan sijoitukseksi tarkoitetuista kiinteistöistä, jotka eivät tule yhtiön omaan käyttöön.
- Kaikki lainsäädännössä edellytetyt edellä mainitut sisäiset säännöt on toimitettava FME:lle tarkastettavaksi ja vahvistettavaksi.

- (69) Sjóvá on pannut sitä koskevat lainsäädännön muutokset täytäntöön. Lainsäädännön uusien vaatimusten mukaisesti Sjóvín hallitus on päättänyt sijoituksia koskevista säännöistä ja näiden sääntöjen muuttamiseen on saatava FME:n hyväksyntä. Sjóvín hallitus laati ja allekirjoitti hallinnointi- ja ohjausjärjestelmää koskevat säännöt 4 päivänä huhtikuuta 2011 ja toimitti ne FME:lle. Myös toimitusjohtaja on laatinut ja allekirjoittanut säännöt, jotka koskevat avaintyöntekijöiden vähimmäispätevyuden määrittelyä ja määrittämistä.
- (70) Lisäksi Sjóvá perusti uuden riski- ja analyysijaoston huhtikuussa 2010. Jaosto on suoraan vastuussa toimitusjohtajalle, ja sen johdossa on pätevä aktuaari ja palveluksessa kuusi muuta työntekijää. Jaoston tarkoituksena on
- vastata sääntelyä ja varovaista riskienhallintaa koskevan menettelyn kirjallisesta laatimisesta ja täytäntöönpanosta Sjóvín henki- ja vahinkovakuutustoiminnassa,
 - analysoida riskiliikkeen tuloksia kaikissa Sjóvássa harjoitetun vakuutustoiminnan luokissa,
 - antaa raportteja ja ehdottaa muutoksia vakuutusmaksutaulukoihin,
 - vastata kaikkien vakuutusluokkien täsmällisistä vakuutusmaksutaulukoista,
 - panna täytäntöön kaikki Sjóvín sisäiset riskienhallintaan liittyvät menettelyt,
 - analysoida vakuutusteknistä vastuuelkaa säännöllisin väliajoin ja olla vastuussa täsmällisestä korvauksiin varautumisesta,
 - tehdä stressitestejä ja omia riski- ja vakavaraisuusarvioita (ORSA),
 - vastata Solvenssi II -säännösten ja sen vaatimusten täytäntöönpanosta Sjóvássa,
 - antaa toimitusjohtajalle ja hallitukselle säännöllisin väliajoin raportteja riskienhallintaan liittyvistä kysymyksistä, ja
 - tiedottaa ja raportoida FME:lle lainsäädännössä edellytetyllä tavalla kaikista riskienhallintaan ja teknisiin tuloksiin liittyvistä asioista.
- (71) Hallitus perusti vielä sisäisen tarkastuskomitean lainsäädännön vaatimusten mukaisesti.

7.2.3 Muut elinkelpoisuutta edistävät toimenpiteet

- (72) Sjóvá on toteuttanut toimenpiteitä, joilla lisätään sen vakuutustoiminnan marginaalia ja vähennetään kuluja. Näihin toimenpiteisiin on kuulunut palkkavähennyksiä, markkinointi- ja muiden toimintakulujen karsimista ja vakuutustarjousten tekemistä koskevien tiukkojen sääntöjen käyttöönotto. Tällä hetkellä myöskään työntekijöiden bonusjärjestelmää ei ole käytössä. Sjóvá lopetti jälleenvakuutustoimintansa, jonka kautta se oli aiemmin hankkinut kansainvälisen vakuutusriskisalkun.
- (73) Näillä toimenpiteillä pyritään erityisesti varmistamaan, että yhdistetty kulusuhde on alle 100 prosenttia eli että vakuutustoiminta on omillaan kestävää eikä sijoitustoiminnassa oteta aiheettomia riskejä. Näiden toimenpiteiden ansiosta Sjóvá onnistui parantamaan yhdistettyä kulusuhdettaan 114,4 prosentista vuonna 2005 peräti 95,6 prosenttiin vuonna 2010. Perusskenaarion ennusteiden mukaan kulusuhde säilyy alle 100 prosentissa vuoteen 2016 asti.

7.3 Sitoumukset

- (74) Kuten liitteessä on esitetty, Islannin hallitus ja Sjóvá ovat sitoutuneet rajoittamaan vakuutustarjousten hinnoittelua tiettyjen yritysasiakkaiden kohdalla sekä kieltämään tietyt ostot ja mainostamistoiminnan.
- (75) Islannin viranomaiset ovat myös sitoutuneet toteuttamaan tiettyjä vakuutusmarkkinoiden toiminnan sääntelyyn liittyviä muutoksia liitteessä esitetyllä tavalla.

II ARVIOINTI

1. VALTIONTUEN OLEMASSAOLO

- (76) ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdan sanamuoto on seuraava:

”Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, EY:n jäsenvaltion tai EFTA-valtion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu tämän sopimuksen toimintaan, siltä osin kuin se vaikuttaa sopimuspuolten väliseen kauppaan.”

- (77) Valvontaviranomainen arvioi edellä kohdassa 18 mainitut seuraavat toimenpiteet:

1. Islannin valtio osallistui Sjóvín pääomitukseen siirtämällä SAT Holdingille kaksi hallussaan ollutta joukkovelkakirjaa, joiden arvoksi ulkopuolinen asiantuntija arvioi 11,6 miljardia Islannin kruunua (noin 76 miljoonaa euroa) ja jotka käytettiin Sjóvín pääomaan.
2. Islannin valtio suostui myös korottamaan Glitnirin vakuuden, Avantin liikkeeseen laskeman joukkovelkakirjan, neljännessä kolmanneksi korkeimpaan etuoikeusasemaan, jotta Glitnir pystyi osallistumaan Sjóvín pääomitukseen. Koska Avantin joukkovelkakirja kadotti valtaosan arvostaan sen jälkeen, kun Islannin korkein oikeus antoi päätöksensä 16 päivänä kesäkuuta 2010, Islannin valtio teki (ESI:n kautta) varainsiirtosopimuksen, joka oli päivätty 28 päivänä heinäkuuta 2010. ESI antoi sopimuksen mukaisesti lisäksi 683–739 miljoonaa Islannin kruunua Sjóvín tilanteen vakauttamiseen ostamalla Avantin joukkovelkakirjan SAT Holdingilta 880 miljoonalla Islannin kruunulla.

- (78) Näitä toimenpiteitä kutsutaan jäljempänä ’pääomitusta koskeviksi toimenpiteiksi’.

1.1 Valtion varat

- (79) Kuten valvontaviranomainen totesi alustavasti menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä, on selvää, että ensimmäinen pääomitusta koskevista toimenpiteistä rahoitettiin Islannin valtion antamista valtion varoista.
- (80) Islannin valtio toteutti valtion varoista myös toisen pääomitusta koskevan toimenpiteen, SAT Holdingilta myöhemmin ostetun Avantin joukkovelkakirjan maksun. Lisäksi Glitnirin vakuutena olevan Avantin joukkovelkakirjan etuoikeusaseman korottaminen pienensi sitä todennäköisyyttä, että valtio saisi maksamansa summat takaisin joukkovelkakirjasta, ja vähensi näin sen saatavan arvoa. Todennäköisyyden pienentyminen vaikutti siis valtion varoihin.
- (81) Valvontaviranomainen toteaa näin ollen, että molempiin Sjóvín hyväksi tehtyihin pääomitusta koskeviin toimenpiteisiin liittyi valtion varoja.

1.2 Tiettyjen yritysten tai tuotannonalojen suosiminen

- (82) Toimenpiteen katsominen valtiontueksi edellyttää, että toimenpiteestä aiheutuu valikoivaa etua tietyille yrityksille tai tuotannonaloille.
- (83) Pääomitusta koskevien toimenpiteiden tavoitteena oli varmistaa, että Sjóvá voisi täyttää vähimmäispääomaa koskevat lainsäädännön vaatimukset niin, että yhtiö voisi jatkaa toimintaansa vakuutusosalalla.
- (84) Islannin viranomaiset ovat vahvistaneet, että valtio osallistui Sjóvín vakuutustoiminnan pääomitukseen, koska Glitnirillä ja Íslandsbankilla ei ollut itsellään varoja tarvittavaa pääomaa varten eikä halukasta muuta yksityistä sijoittajaa löytynyt. Tämä vahvistaa menettelyn aloittamista koskevasta päätöksestä ilmi käyvän valvontaviranomaisen kannan, jonka mukaan Islannin valtio ei toiminut markkinataloussijoittajan tavoin osallistuessaan Sjóvín pääomitukseen.
- (85) Valvontaviranomainen toteaa näin ollen, että pääomitusta koskevista toimenpiteistä aiheutui etua Sjóvälle. Tämä etu oli selvästi valikoivaa, sillä toimenpiteet oli tarkoitettu vain Sjóvån hyödyksi.

- (86) Valtiontuki liittyy siihen pääomaan, jota Sjóvá ei olisi saanut ilman valtion osallistumista, eli Islannin valtion aluksi antamiin 11,6 miljardiin Islannin kruunuun ja ESI:n 28 päivänä heinäkuuta 2010 päivätyn varainsiirtosopimuksen mukaisesti antamiin varoihin, 683–739 miljoonaan Islannin kruunuun. Valvontaviranomainen arvioi näin ollen, että tuen osuus oli noin 12,3 miljardia Islannin kruunua.

1.3 Kilpailun vääristyminen ja vaikutus sopimuspuolten väliseen kauppaan

- (87) Pääomitusta koskevat toimenpiteet vahvistivat Sjóvát asemaa kilpailijoihin (tai mahdollisiin kilpailijoihin) verrattuna Islannissa ja muissa ETA-valtioissa. Sjóvá on, kuten edellä kerrottiin, vakuutusmarkkinoilla toimiva yritys ja kyseisillä markkinoilla käydään kansainvälistä kilpailua ETA-alueella. Vaikka Islannin finanssimarkkinat ovat tällä hetkellä melko eristyksissä etenkin pääomavalvonnan vuoksi, vakuutuspalvelujen rajat ylittävää kauppaa käydään edelleen, ja sen osuus nousee pääomavalvonnan vähentyessä. Pääomitusta koskevat toimenpiteet siis vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua siten, että ne vaikuttavat sopimuspuolten väliseen kauppaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

1.4 Päätelmä valtiontuen olemassaolosta

- (88) Edellä esitetyn perusteella valvontaviranomainen toteaa, että pääomitusta koskevissa toimenpiteissä on kyse ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta valtiontuesta.

2. MENETTELYYN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

- (89) Pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan mukaan EFTAn valvontaviranomaiselle on annettava tieto tuen myöntämistä tai muuttamista koskevasta suunnitelmasta niin ajoissa, että se voi esittää huomautuksensa. Valtio, jota asia koskee, ei saa toteuttaa ehdottamiaan toimenpiteitä ennen kuin menettelyssä on annettu lopullinen päätös.
- (90) Islannin viranomaiset eivät ilmoittaneet pääomitusta koskevista toimenpiteistä valvontaviranomaiselle ennen niiden toteuttamista. Näin ollen valvontaviranomainen toteaa, etteivät Islannin viranomaiset ole noudattaneet pöytäkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohdan mukaisia velvoitteitaan. Tukitoimenpiteiden myöntäminen on siis tapahtunut lain vastaisesti.

3. TUEN SOVELTUMINEN ETA-SOPIMUKSEN TOIMINTAAN

- (91) Valvontaviranomainen huomauttaa alustavasti, että Sjóvá olisi mennyt kiistatta konkurssiin ilman valtion väliintuloa, sillä se ei olisi pystynyt täyttämään lainsäädännön mukaisia pääomavaatimuksia. Sjóvá oli näin ollen vaikeuksissa oleva yritys ensimmäisen pääomitusta koskevan toimenpiteen ajankohtana.
- (92) Valvontaviranomainen panee myös merkille, että Islannin viranomaiset väittävät, että Sjóvát hyväksi tehdyt pääomitusta koskevat toimenpiteet kuuluvat ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisen poikkeuksen soveltamisalaan ja täyttävät valvontaviranomaisen rakenneuudistusta koskevissa suuntaviivoissa asetetut vaatimukset.

3.1 Soveltuvuuden arvioinnin oikeusperusta: ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohta ja valvontaviranomaisen rakenneuudistusta koskevat suuntaviivat

- (93) Sjóvát kaltaisille vaikeuksissa oleville yrityksille myönnettävää valtiontukea arvioidaan tavallisesti ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan c alakohdan perusteella, mutta ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaan valtiontukea voidaan antaa "EY:n jäsenvaltion tai EFTA-valtion taloudessa olevan vakavan häiriön poistamiseksi".

3.1.1 ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan sovellettavuus

- (94) Kuten edellä todettiin, Islannin viranomaiset antoivat Sjóvát pääomituksen tarvittavat ensimmäiset varat joukkovelkakirjojen siirtoa koskevalla sopimuksella, joka oli päivätty 8 päivänä heinäkuuta 2009.

- (95) Islannin talous pyristeli tuolloin edelleen finanssikriisin kourissa. Erityisesti suurimmat liikepankit olivat selvitystilassa, hallitus oli ottanut käyttöön pääomavalvonnan, inflaatio kiihtyi huimaa vauhtia ja Islannin oli toteutettava säästöohjelma osana sen valmiusluottojärjestelyyn liittyviä ehtoja ja IMF:ltä saatua lainaa. Tätä taustaa vasten FME varoitti Islannin taloudelle ja yhteiskunnalle koituvista vakavista seurauksista, jos Sjóvín annettaisiin kaatua, finanssimarkkinoihin kohdistuvan systeemisen vaikutuksen riski mukaan lukien ⁽¹⁾.
- (96) Valvontaviranomainen huomauttaa, että yhden yhtiön kaatumisella on vakuutuslalla yleensä vähemmän todennäköisesti systeemistä vaikutusta kuin yhden yhtiön kaatumisella pankkialalla. Tässä tapauksessa Sjóvín konkurssin vaikutusta on kuitenkin arvioitava ottamalla huomioon Islantia vuosina 2008–2009 koetellut vakava finanssi- ja taluskriisi.
- (97) Valvontaviranomainen yhtyy Islannin viranomaisten arvioon, jonka mukaan tällaisen kriisin mahdollinen vaikutus ei rajoittuisi välttämättä ainoastaan Sjóváan eikä edes koko finanssijärjestelmään, ennen kuin luottamus finanssijärjestelmään saataisiin palautettua.
- (98) Valvontaviranomainen katsoo näin ollen, että valtion osallistumista pääomitukseseen heinäkuussa 2009 voidaan pitää tarkoituksena poistaa Islannin taloudessa oleva vakava häiriö.

3.1.2 Rakennuudistusta koskevien suuntaviivojen soveltaminen

- (99) Valvontaviranomaisen rakennuudistusta koskevissa suuntaviivoissa on annettu valtioneuvoston päätökset, joita sovelletaan rahoituslaitosten rakennuudistukseen finanssikriisin aikana.
- (100) Rakennuudistusta koskevien suuntaviivojen mukaan rahoituslaitoksen rakennuudistuksen voidaan katsoa olevan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukainen, jos finanssikriisin yhteydessä toteutettava rahoituslaitoksen rakennuudistus
- johtaa yhtiön elinkelpoisuuden palautumiseen,
 - sisältää edunsaajan riittävän omarahoitusosuuden (taakanjako); ja
 - sisältää riittävät toimenpiteet kilpailun vääristymisen rajoittamiseksi.
- (101) Valvontaviranomainen arvioi siis jäljempänä Sjóvín rakennuudistussuunnitelman perusteella, täyttyvätkö nämä kriteerit ja ovatko edellä kuvatut tukitoimenpiteet ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaa rakennuudistustukea.

3.2 Elinkelpoisuuden palautuminen

- (102) Valvontaviranomainen on määrittänyt seuraavat syyt Sjóvín vaikeuksille, jotka johtivat valtion väliintuloon: i) epäasianmukaiset sijoituskäytännöt, ii) riittämätön hallinnointi- ja ohjausjärjestelmä sekä riskienhallinta; ja iii) vakuutuslaitosten riittämätön kannattavuus.
- (103) Rakennuudistussuunnitelmalla puututaan näihin vaikeuksien syihin sekä muihin yhtiön riskitekijöihin.

3.2.1 Rakennuudistustoimenpiteiden arviointi — vakuutuslaitosten erottaminen ja sijoitusten purkaminen

- (104) Sjóvín vakuutuslaitosten siirtäminen uudelle yritykselle vapautti vakuutuslaitosten entiseen sijoitussalkkuun liittyvistä riskeistä. Tämän toimenpiteen avulla Sjóvá pystyi pääomituksen jälkeen keskittymään jälleen vakuutuslaitosten toimintaansa.
- (105) Valvontaviranomainen katsoo, että siirron jälkeen Sjóváan ei kohdistu enää liian suurta riskiä entisestä sijoitussalkusta, joka on purettu erillisessä yhtiössä.

⁽¹⁾ Ks. 29 päivänä kesäkuuta 2009 päivätty FME:n muistio.

3.2.2 Rakenneuudistustoimenpiteiden arviointi — hallinnointi- ja ohjausjärjestelmän sekä riskienhallinnan parantaminen

- (106) Valvontaviranomainen panee merkille, että Sjóvá on pannut täytäntöön vuonna 2010 voimaan tulleen Islannin vakuutustoiminnasta annetun lain vaatimukset, joihin sisältyvät hallinnointi- ja ohjausjärjestelmää sekä muuta valvontaa koskevat tiukemmat säännöt. Näillä muutoksilla vahvistetaan Sjóvån hallinnointi- ja ohjausjärjestelmää ja pohjustetaan FME:n toteuttamaa kattavaa valvontaa, joka kohdistuu myös sijoituspolitiikkaan.
- (107) Sjóvá on perustanut lisäksi riski- ja analyysijaoston, jolla on huomattavasti resursseja riskienhallinnan ja toiminnan valvonnan parantamiseen, sekä sisäisen tarkastuskomitean. Se on myös ryhtynyt noudattamaan virallisesti keskeisiä käytäntöjä, esimerkiksi vakuustarjousten hinnoittelua ja sijoituspolitiikkaa. Käytäntöjen noudattaminen työtekijöiden keskuudessa pyritään varmistamaan säännöllisellä valvonnalla.
- (108) Valvontaviranomainen panee vielä merkille, että entisen osakkaan Milestonen nimittämät toimitusjohtaja ja hallituksen jäsenet vaihdettiin vuonna 2009.
- (109) Valvontaviranomainen katsoo, että edellä esitetyt toimenpiteet ovat asianmukaisia ja niillä voidaan puuttua hallinnointi- ja ohjausjärjestelmän sekä riskienhallinnan puutteisiin, jotka lisäsivät Sjóvån talousvaikeuksia.

3.2.3 Rakenneuudistustoimenpiteiden arviointi — kannattavuutta edistävät toimenpiteet

- (110) Valvontaviranomainen panee merkille Sjóvån toteuttamat toimenpiteet, joilla on pyritty lisäämään sen kannattavuutta niin marginaaleja parantamalla kuin kuluja vähentämällä. Näiden toimenpiteiden tuloksena Sjóvá on pystynyt parantamaan merkittävästi yhdistettyä kulusuhdettaan ja harjoittamaan vakuutustoimintaansa kannattavalla tavalla. Rakenneuudistussuunnitelmassa ennustetaan kannattavuuden paranevan entisestään.
- (111) Valvontaviranomaisen mielestä Sjóvån vakuutustoiminnan harjoittamisen pitäisi olla näiden toimenpiteiden avulla kannattavaa ja sijoitustuottoihin turvautumista pitäisi pystyä vähentämään, minkä avulla Sjóvá voi pitäytyä varovaisemmassa sijoituspolitiikassa. Samalla toimenpiteiden pitäisi auttaa Sjóváa vahvistamaan pääomaansa etenkin epäedullisten tapahtumien varalta, esitetyssä stressiskenaariossa arvioidut tilanteet mukaan lukien.

3.2.4 Talousennusteiden arviointi

- (112) Islannin viranomaiset ovat toimittaneet rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 13 kohdan mukaisesti talousennusteet, jotka kattavat sekä perusskenaariota että kolme stressiskenaariota.
- (113) Rakenneuudistussuunnitelmassa annetut talousennusteet perustuvat perusskenaariossa oletamiin, jotka ovat riittävän varovaisia ja maltillisia. Perusskenaariossa Sjóvá tuottaisi voittoa ja lujittaisi pääomapohjaansa koko suunnitelmakauden ajan. Perusskenaariossa ennakoitu Sjóvån oman pääoman tuotto on noin [...] prosenttia rakenneuudistuskauden päätyttyä, mikä vaikuttaa olevan alan nykyisten markkinavaatimusten mukainen. Lisäksi Sjóvån ennakoitu yhdistetty kulusuhde pysyy alle 100 prosentissa, mikä osoittaa, että operatiivinen vakuutustoiminta säilyy kannattavana eikä Sjóvån tarvitse noudattaa aiheettoman riskialtista sijoitusstrategiaa riittävän tuoton aikaansaamiseksi.
- (114) Valvontaviranomainen ei kyseenalaista sitä, että stressiskenaarioiden olettamilla saadaan aikaan riittävä stressitaso, jotta Sjóvån kykyä säilyä maksukykyisenä voidaan arvioida. Niihin perustuvien talousennusteiden perusteella Sjóvá säilyisi maksukykyisenä koko suunnitelmakauden kaikissa kolmessa stressiskenaariossa. Valvontaviranomainen katsoo, että rakenneuudistuskautta pidemmälle ulottuvien kolmen erilaisen stressiskenaarion esittäminen tekee stressitestistä vankkapohjaisen. Skenaariot kattavat etenkin pitkittyneen talouden taantumien sekä muita stressitekijöitä, jotka liittyvät erityisesti Islannin tilanteeseen (esimerkiksi pääomavalvonta). Maksukykyä koskevia lainsäädännön vaatimuksia ei rikottaisi missään vaiheessa suunnitelmakautta yhdessäkään kolmesta stressiskenaariosta.
- (115) Edellä esitetyn perusteella valvontaviranomainen toteaa, että Sjóvån talousennusteista käy ilmi, että yhtiön elinvoimaisuus palaa, kuten rakenneuudistusta koskevissa suuntaviivoissa edellytetään. Valvontaviranomainen huomauttaa samoin, että yksityinen sijoittaja SF1 suostui ostamaan määräysvaltaan oikeuttavan osuuden Sjóvásta Islannin valtiolta. Yksityisen markkinatoimijan halu tehdä merkittävä sijoitus yhtiöön vahvistaa tätä havaintoa entisestään.

3.3 Oma rahoitusosuus — taakanjako

- (116) Rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen mukaan edunsaajan asianmukainen oma rahoitusosuus on välttämätön tuen määrän rajaamiseksi mahdollisimman pieneksi sekä kilpailun vääristymisen ja moraalikadon estämiseksi. Tätä varten rakenneuudistuksen kustannusten olisi ensinnäkin oltava pienet ja toiseksi tuen määrän olisi oltava vähäinen merkittävän oman rahoitusosuuden ansiosta.
- (117) Rakenneuudistuksen kustannusten rajoittamisen osalta rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 23 kohdassa todetaan, että rakenneuudistustuki olisi rajattava kattamaan vain ne kustannukset, jotka ovat välttämättömiä elin-kelpoisuuden palauttamiseksi. Lisäksi jotta tuen määrä säilyy mahdollisimman vähäisenä, rahoituslaitosten olisi käytettävä ensin omia varojaan rakenneuudistuksen rahoittamiseen. Näin ollen myös rahoituslaitokseen sijoitta-neiden tulisi osallistua valtion ohella rakenneuudistukseen liittyviin kustannuksiin kattamalla tappiot käytettävissä olevalla pääomalla ja maksamalla asianmukainen korvaus valtion väliintulosta.

3.3.1 Rakenneuudistukseen liittyvien kustannusten rajoittaminen

- (118) Sjóvín pääomitus rajoitettiin siihen määrään, joka oli välttämätön lainsäädännön mukaisten vähimmäispääomaa koskevien vaatimusten täyttämiseksi, ja tässä Islannin valtion osuudeksi jäi ainoastaan se määrä, jota Sjóvín päävelkojat Glitnir ja Íslandsbanki eivät pystyneet antamaan.
- (119) Siirtämällä vakuutustoiminta uudelle yhtiölle varmistettiin, että pääomitus saatiin rajattua siihen, mikä oli välttämätöntä toimivan vakuutustoiminnan kannalta, eikä sillä katettu entisen sijoitussalkun tappioita.
- (120) Pääomituksen rajoittaminen välttämättömään vähimmäismäärään rajoitti myös Sjóvín kykyä kilpailla markki-noilla. Yhdelläkään rakenneuudistussuunnitelman kustannuksista ei myöskään pyritä pääsemään uusille markki-noille tai laajentamaan Sjóvín liiketoimintaa millään tavalla.
- (121) Näistä syistä valvontaviranomainen katsoo, että asianmukaiset toimet on toteutettu rakenneuudistustuen määrän rajoittamiseksi.

3.3.2 Taakanjako/oma rahoitusosuus

- (122) Kuten rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 24 kohdassa todetaan, yritysten tulisi käyttää omia varojaan rakenneuudistuksen rahoittamiseen. Lisäksi valvontaviranomainen tutkii, onko nykyisten osakkaiden rahoitusasa-sema heikentynyt kokonaan tai osittain pääomanlisäyksen vuoksi.
- (123) Valvontaviranomainen huomauttaa, että Sjóvín aiemmat omistajat ovat osallistuneet rakenneuudistuksen kustan-nuksiin. Etenkin Milestone menetti koko osuutensa yhtiöstä saamatta lainkaan korvausta, kun Glitnir otti Sjóvín haltuunsa. SJE:n hallussa tällä hetkellä olevan entisen sijoitussalkun purkaminen lisää sijoittajien tappioita entises-tään. Nämä toimenpiteet ovat osa taakanjakoa ja vähentävät tuesta johtuvaa moraalikatoa.
- (124) Valvontaviranomainen huomauttaa Sjóvín tuottamien sisäisten varojen käyttämisestä rakenneuudistuskustannuk-siin, että Sjóvá on toteuttanut toimenpiteitä sekä kannattavuuden parantamiseksi että kustannusten vähentämi-seksi. Näillä toimenpiteillä varmistetaan, että Sjóvín toiminnassa syntyy riittävästi voittoa, niin että pääomapohjaa saadaa vahvistettua ajan kuluessa. Valvontaviranomainen huomauttaa, ettei rakenneuudistussuunnitelmassa kaavailla osinkojen maksamista ennen vuotta 2014.
- (125) Islannin valtio on pystynyt myymään kaikki osakkeensa Sjóvássa yksityiselle sijoittajalle vain kolmen vuoden kuluessa ja kattamaan näin lähes kaksi kolmannesta valtiontukena myönnettyistä varoista.
- (126) Edellä esitettyjen toimenpiteiden perusteella valvontaviranomainen katsoo, että rakenneuudistussuunnitelmalla taataan riittävä taakanjako ja oman rahoituksen osuus rakenneuudistuksessa.

3.4 Kilpailun vääristämisen lieventämiseksi toteutettavat toimenpiteet

- (127) Rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 31 kohdan mukaan tuen määrää ja siitä seuraavaa kilpailun vääristy-mistä arvioidessaan valvontaviranomaisen on otettava huomioon saadun valtiontuen absoluuttinen ja suhteellinen määrä.

- (128) Kuten edellä on esitetty, Sjóvá sai valtiontukea yhteensä noin 12,3 miljardia Islannin kruunua (noin 77 miljoonaa euroa). Tämä on lähes 80 prosenttia pääomatarpeesta ensimmäisen pääomituksen ajankohtana. Tämä osoittaa, että Sjóván saaman tuen määrä oli suhteellisen suuri. Lisäksi Sjóvá olisi joutunut poistumaan markkinoilta ilman valtion väliintuloa.
- (129) Näiden seikkojen perusteella valvontaviranomainen tarkasteli ensin kilpailun vääristämisen lieventämiseksi toteutettuja rakenteellisia toimenpiteitä. Valvontaviranomainen arvioi erityisesti Sjóván tytäryhtiön, Sjóvá Lifen, hoitaman henkivakuutustoiminnan mahdollista divestointia.
- (130) Islannin viranomaiset ovat esittäneet yksityiskohtaista tietoa henkivakuutustoiminnan tärkeydestä Sjóván elinkelpoisuudelle. Ne toivat erityisesti esille tämän liiketoiminta-alueen liittämisen Sjóván tuotevalikoimaan sekä sen, että asiakkaiden keskuudessa on kysyntää vakuutuspaketeille, joihin sisältyy sekä vahinko- että henkivakuutustuotteita, ja että vahinkovakuutusalan suurimmat kilpailijat kykenevät vastaamaan tähän kysyntään. Tällä perusteella Islannin viranomaiset esittivät, että valvontaviranomaisen olisi sovellettava periaatetta, jonka mukaan kilpailun vääristämisen rajoittamiseksi toteutettavat toimenpiteet eivät saisi vaarantaa elinkelpoisuuden palauttamista rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 32 kohdan mukaisesti.
- (131) Edellä esitetyn perusteella valvontaviranomainen toteaa, ettei olisi ollut asianmukaista vaatia Sjóváa divestoimaan henkivakuutustoimintaa.
- (132) Rakenteellisia toimenpiteitä ei toteutettu, joten valvontaviranomaisen on arvioitava menettelytapoihin liittyviä toimenpiteitä.
- (133) Valvontaviranomainen huomauttaa, että Sjóván markkinaosuus on laskenut merkittävästi finanssikriisin alkamisesta. Islannin viranomaiset ovat tuoneet esille erityisesti 30 päivän ”siirtoajan” vaikutuksen markkinaosuuksiin syyskuussa 2009: kilpailijat saivat tällöin tilaisuuden ottaa yhteyttä kaikkiin Sjóván asiakkaisiin vahinkovakuutusten segmentillä ja tehdä kilpailevia tarjouksia. Islannin viranomaiset väittävät, että tällä sääntelytoimenpiteellä puututtiin jossain määrin kilpailun vääristymiseen.
- (134) Valvontaviranomainen huomauttaa lisäksi, ettei rakenneuudistussuunnitelmassa ennusteta Sjóván markkinaosuiden kasvavan mitenkään aggressiivisesti ja että uudet hinnoittelua ja riskienhallintaa koskevat käytännöt on suunniteltu varmistamaan, että Sjóvá tekee tarjouksia vain riittävän kannattavasta toiminnasta.
- (135) Lisäksi Islannin viranomaiset ja Sjóvá ovat sitoutuneet hinnoittelun rajoittamiseen tietyille yritysasiakkaille tehtävissä tarjouksissa rakenneuudistuskauden ajan, mistä on tarkempaa tietoa liitteessä. Tällä sitoumuksella annetaan lisätakeet Sjóván mahdollisen aggressiivisen markkinakäyttäytymisen estämisestä, ja kaikki sitoumuksesta johtuvat vakuutustoiminnan tappiot koituvat Sjóván kilpailijoiden hyödyksi.
- (136) Valvontaviranomainen huomauttaa, että tämä sitoumus kattaa vain tietyn tyyppisen vakuutustoiminnan. Koska vakuutusmarkkinat ovat Islannissa erittäin keskittetyt, valvontaviranomainen katsoo kuitenkin, että laajemmilla hinnoittelun rajoituksilla olisi voitu vähentää tehokasta kilpailua, joten ne olisivat olleet näin ollen epäasianmukaisia.
- (137) Valvontaviranomainen on tyytyväinen Islannin viranomaisten sitoumukseen tehdä tietyjä sääntelyyn liittyviä muutoksia vakuutusmarkkinoiden toiminnassa, kuten liitteestä käy ilmi. Ehdotetuilla muutoksilla lisätään rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 44–45 kohdan mukaisesti tehokasta kilpailua ja edistetään markkinoiden avautumista ja uusien toimijoiden tuleamista markkinoille. Niillä helpotetaan etenkin asiakkaiden mahdollisuutta vaihtaa vakuutusyhtiötä ja lisätä näin kilpailua markkinoilla olevien toimijoiden kesken.
- (138) Sjóvá sitoutuu rakenneuudistusta koskevien suuntaviivojen 40 kohdan mukaisesti ostokieltoon rakenneuudistuskauden ajaksi, kuten liitteessä on esitetty. Ostokielto estää Sjóváa hankkimasta merkittävää osuutta muista finanssialan yrityksistä, mutta Sjóvá voi tehdä pieniä sijoituksia tarvittaessa.
- (139) Sjóvá ei myöskään käytä saamaansa tukea tai tuesta aiheutuvaa etua markkinointiin.
- (140) Valvontaviranomainen toteaa, että rakenneuudistuksessa esitetään riittävät toimenpiteet kilpailun vääristymisen lieventämiseksi ja sen varmistamiseksi, ettei valtiontukea käytetä niiden kilpailijoiden vahingoksi, jotka eivät ole tukea saaneet, kuten rakenneuudistustukea koskevien suuntaviivojen 39 kohdassa edellytetään.

4. PÄÄTELMÄ

- (141) Valvontaviranomainen toteaa, että Sjóvn hyväks tehdyt pääomitusta koskevat toimenpiteet soveltuvat ETA-sopimuksen toimintaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- (142) Valvontaviranomainen toteaa samoin, että Islannin viranomaiset ovat panneet kyseisen valtiontuen täytäntöön lain vastaisesti ja rikkoneet näin pyttkirjassa 3 olevan I osan 1 artiklan 3 kohtaa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Sjvn hyväksi myönnetyt pääomitusta koskevat toimenpiteet ovat ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea.

2 artikla

Sjvlle myönnetty valtiontuki soveltuu ETA-sopimuksen toimintaan ETA-sopimuksen 61 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti edellyttäen, että tämän päätöksen liitteeseen sisältyvä sitoumuksia noudatetaan.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Islannille.

4 artikla

Ainoastaan päätöksen englanninkielinen versio on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2013.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Oda Helen SLETNES

puheenjohtaja

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

kollegion jäsen

—

LIITE

Sjóvn menettelytapoja koskevat sitoumukset

Islannin viranomaiset esittävät seuraavat Sjva koskevat sitoumukset:

1. Sjv sitoutuu rajoittamaan kaupallisia tarjouksiaan antamalla vakuutusriskej koskevat tarjouksensa siten, ettei tarjous ole alle [...]. Kaupallisia tarjouksia ovat ne tarjoukset, jotka kattavat asiakkaan koko vakuutustilin.
 - Tämä sitoumus koskee kaupallisia tarjouksia niille kaupallisille yhtiöille, joiden vuotuinen vakuutusmaksujen liikevaihto on yli [...] Islannin kruunua.
 - Tämä sitoumus koskee kaupallisia tarjouksia, joissa tarjousasiakirjoihin tai muihin vakuutus sopimuksen tietoihin sisllyy vahinkohistoria korvatuista ja korvaamatta olevista vahingoista vhintan [...] vuodelta.
 - Vahinkohistoriaa arvioidessaan Sjv voi poistaa laskelmistaan yksittäisiä vahinkoja, jotka ovat yli [...] ehdotetusta vakuutusmaksutarjouksesta pastkseen tasapuolisempaan ja vakaampaan tilastolliseen vahinkotulokseen.
2. Sjv sitoutuu silyttman vakuutusmaksut samana tai korkeampana uusiessaan yksittäisiä vakuutustilej, jos vahinkohistoria (laskettu tekninen vahinkosuhte) on yli [...] prosenttia vakuutusmaksuista.
 - Tämä sitoumus koskee yritysten vakuutustilien uusimista, mutta vahinkohistorian on oltava yli [...] vuotta.
 - Arvioidessaan aiempia tappioita Sjv voi asettaa yksittäisten vahinkojen enimmsrajaksi [...]. Näin se pyrkii paseman tasapuolisempaan ja vakaampaan tilastolliseen vahinkotulokseen.
3. Sjv ostaa enintan [...] prosentin osuuden luottolaitoksista, sijoitusyrityksist (sellaisina kuin ne on maritelty rahoitusvälineiden markkinoista 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa direktiivissä 2004/39/EY), vakuutusyhtiöistä tai jlleenvakuutusyhtiist. Sjv voi valvontaviranomaisen hyväksynnän saatuaan ostaa lisää liiketoimintaa, erityisesti kun osto on välttämätöntä taloudellisen vakauden turvaamiseksi tai tehokkaan kilpailun varmistamiseksi.
4. Sjv ei käytä pääomitusta tai mitan muuta pääomituksesta jollain tavalla aiheutuvaa kilpailuetua mainostamiseen.

Nämä sitoumukset ovat voimassa 31 päivänä joulukuuta 2014.

Santely koskeva sitoumus

Islannin viranomaiset sitoutuvat seuraavaan parantaakseen kuluttajien mahdollisuuksia vaihtaa vakuutusyhtiötä Islannin vakuutusmarkkinoilla:

- Islannin valtiovarainministeriö nimitte asiantuntijaryhmän, jonka tehtävänä on tarkastella uudelleen vakuutus sopimuksista annetun lain N:o 30/2004 sannksi, jotka koskevat asiakkaan mahdollisuutta vaihtaa vakuutusyhtiötä, ottamalla erityisesti huomioon Norjan vakuutus sopimuslakiin — johon Islannin laki perustuu — sekä Tanskan finanssitoimintalakiin vastikan tehdyt muutokset. Asiantuntijaryhmä esittelee tuloksensa viimeistan 31 päivänä joulukuuta 2013 ja tarkastelee, mitä mahdollisia vaikutuksia aiheutuisi niiden sannsten muuttamisesta, jotka liittyvät asiakkaan oikeuteen perua vakuutus sopimus siirtessan vakuutuksensa vakuutusyhtiöstä toiseen, jotta helpotetaan asiakkaiden mahdollisuutta vaihtaa vakuutusyhtiötä ja edistetan kilpailua vakuutusmarkkinoilla.
- Jos asiantuntijaryhmä tulee siihen tulokseen, että tällaisista sannksist olisi hyty Islannin vakuutusmarkkinoiden toiminnalle, se esittä vltiovarainministerille vakuutus sopimuksista annetun lain muuttamista lakiesitysluonnoksen muodossa. Ministeriö suhtautuu muutoksen eteenpäin viemiseen myönteisesti, jos sillä helpotetaan asiakkaan mahdollisuutta vaihtaa vakuutusyhtiötä vakuutusmarkkinoilla. Saatuaan asiantuntijaryhmän tulokset ministeri tekee lakiesityksen Islannin parlamentille vuoden 2014 kuluessa asiantuntijaryhmän tulosten perusteella, ellei toisin toimiminen ole asianmukaisesti perusteltua.

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI